



# RESSÓ



## DE CAMPOS

REVISTA MENSUAL



Any 6, Núm. 55 • Desembre 93 • 220 Ptes. (I.V.A. Inclòs)

### SA SIBIL.LA, UN TESTIMONI HISTÒRIC

## Estam farts de pagar impostos

- × Els xibius ja no són dels qui eren?
- × Entrevista a Sor Gabriela de l'Anunciació
- × L'O.C.B. farà un "Reconeixement de mèrits" a Joan Veny



# *Restaurant* **VORAMAR**



*... som especialistes a atendre'l a vostè...*

**Avda. Miramar, 36 - A • Tel. 64.00.67**  
**LA RÀPITA • CAMPOS**

**Ara, canviar a més  
li costarà menys.**



**Gesa**

**Informi's:**  
**(cridada gratuïta)**

**900-220.220**

**a 220V**

**TOT SÓN AVANTATGES**

## Sumari

Diuen que...	4
Vos recomanem	5
Local	6
Els Imposts ens ofeguen	7
Notícies Breus	8
Local	10
Missions	11
Amics de Sant Blai	11
M <sup>a</sup> Dolors Sànchez -Sibil·la-	12
Anau alerta amb els lladres	14
Miquel À. Aguiló	15
Trobada de Delegacions de l'O.C.B.	16
Una volta per plaça	17
Fent una volta per la vila	18
Notícies de partits	20
Local	21
Campos d'un temps	22
Grup d'atenció als malalts	22
Col·laboració	23
Ca'n Pere Antoni Clar	24
Ni teva... ni meva	24
Escrits diversos	25
Esports	27
Pel seu nom els coneixereu	28
Esports	30

Cada 31 de Desembre  
és reivindicatiu

**P**er als mallorquins, dia 31 de desembre és una data històrica, essencial, que ens recorda l'arribada de l'alt Rei En Jaume a les cales de rocam aspriu de Santa Ponça. Un dia de finals d'any que els catalans decidiren desembarcar a aquestes terres insulars per fer front als sarraïns que les habitaven. És, aquest, un breu resum d'aquella data, llunyana, de l'any 1229, que els mallorquins hem perseverat al llarg dels segles i que hem commemorat com hem pogut perquè no s'esvaeís el seu record en els llibres polsosos on resta escrita una part de la nostra història: la més fonamental.

Però la pregunta, en aquest cas, seria aquesta: Què reivindicam els mallorquins dia 31 de desembre? Com, i de quina manera, sentim com a pròpia aquesta data històrica? Què feim, en definitiva, per a mantenir viva la presència de l'alt Rei En Jaume a Mallorca a la meitat del segle XIII? Són preguntes de fàcil -i a la vegada de difícil- resposta. Sobretot perquè la majoria dels mallorquins ignoram la nostra pròpia història. Inscrits en maremagnums d'embulls, callats com sempre, i poc conscients de la nostra personalitat com a poble -i amb tantes coses que ens han amagat, o no ens han donat a conèixer, que ve a ser el mateix-, els mallorquins, la gent de Campos en aquest cas, té molt difícil, ara com ara, accedir, opinar i dir sobre aquestes qüestions tan transcendents.

Hi ha qui veu l'estàtua del Rei En Jaume a una plaça cèntrica de Palma. Hi ha qui sap que a la nostra vila hi ha un carrer que es diu 31 de desembre. Però poca cosa més. A l'escola, fins fa poc, ens ho han silenciats tot. I per això no ve de nou que les distintes generacions que avui habitam i vivim a aquest poble ignorem tot allò que hauríem de sentir com a propi. Per això reivindicam les arrels de la nostra història, ignorant potser moltes coses, però conscientment, amb la clara veu que proclama la nostra identitat com a poble, i ben vivament.

Darrerament, sobretot després que hagués finalitzat la dictadura franquista, s'ha avançat moltes passes per a donar a conèixer als ciutadans la realitat d'aquesta història nostra, d'aquesta data històrica. Sobretot a Palma -i des de fa moltes dècades- s'ha commemorat, amb un cert folclorisme, l'arribada del Rei En Jaume, aixecant les autoritats municipals el pendó reial davant la Sala. Però han estat sobretot les que han sobresortit damunt les estafes polítiques. Just per posar un exemple, hem de mencionar els actes que cada any organitza per aquesta data l'Obra Cultural Balear, i en la qual hi participen gairebé tots els estris de la nostra societat, i cada any amb major glòria i més profund sentit reivindicatiu.

Els campaners, però, som mals de moure en una efemèride com ho és aquesta: la majoria la ignora, així de fred, senzillament. Què hauríem de fer per a commemorar el 31 de desembre a la vila, cada any? Pensam que poca cosa, perquè res no és definitiu. No som partidaris de fer proclames estridents. Però seria del tot desitjable fer un acte reivindicatiu que ens recordés, a tots, l'arribada a Mallorca de l'alt Rei En Jaume, encara que aquest acte fos senzillament testimonial. La història la feim entre tots, i no neix de les mans dels que ara suam els calls de la nostra identitat, de la nostra personalitat, ni dels que l'han suada abans que nosaltres. Reivindicar els nostres drets, recordar i commemorar a la vegada les fites més essencials de la nostra història, és un deure que ens hauríem d'autoimposar, per a tenir clar el futur, sense oblidar el passat.



## Diuen que...

— Qui va venir no va ser un lloro, sinó una cotorra.

— Ara, a més de celebrar el 20-N amb una torrada, celebrarem el 23-F amb una paella de marisc.

— Ha sabut greu a segons qui la proposta de creació d'un nou espai verd al casc urbà.

— A d'altres, en canvi, els ha semblat de meravella.

— Coses que passen. I aquest és el joc, el bon joc democràtic que voldríem.

— Dia 27 de desembre serà festa.

— I el dia 10 de gener també.

— És bo això de què segons quines festes caiguin el diumenge. Així hi surten guanyant els dilluns.

— Qui paga mana?

— Dia 28 de desembre és el dia dels Sants Innocents. Pensau-vos-ho bé abans de fer una innocentada.

— N'hi ha que no van de berbes. Tampoc aquest dia.

— Fa molt de temps que no sentim

parlar de la nostra regidora de Cultura. Deu estat molt enfeïnada.

— Al nostre poble hi ha tanta activitat cultural -sobretot organitzada per l'Ajuntament- que no podem donar abast.

— No és bo fer les matances en divendres; la sobrassada torna blanca.

— Call Vermell Ràdio????

— L'Ajuntament no tornarà donar la Flor de Taperera a cap il·lustre campaner fins que les tàperes pugin de preu.

— A la torrada de la vedella hi havia més gent externa que campanera.

— És ben normal. Els campaners s'espavillen. Ens espavil·lam més del que es pensen.

— L'any que ve serem més molts.

— No eren dos, sinó trenta-dos.

— I la somera estirava l'ase...

— Se'n parlarà més. Se'n parlarà molt més.

— El pestilent «El Dia del Mund» quan parla de Campos només diu allò que li convé; i això que cobra tota la publicitat que hi posen.

— El diari «Ultima Hora» fa la mitja, i en segons què només hi posa lletra petita.

— El «Diario de Mallorca» -que també és un diari foraster- no fa gaires dies va escriure «Al fin y al cabo quien pagará la consecuencias de los errores del ex-alcade Guillem Mas, Sebastià Roig y demás compañía, seran los bolsillos de los campaners».

— Cap de més encertada que aquesta.

— En menjaren a voler de xibius i truis mafiosos. I això que per aquí ningú diu haver-hi posat sal ni oli.

— Al bordell de la Costa de S'Hereumàs, ni piu.

— L'empresa de roba i altres estris -la multinacional MANGO- ja pensa demanar responsabilitats per haver-hi copiat el nom.

— Que vos estimau més, viure a Catània, a Palerm, a Marsella, o a Campos?

— Ja som universals. Necessitam anticonceptius.

— Segons quina llet -sobretot la mala llet-, comença a tornar agra.

— Les restes d'Unió Campanera -ex-UCD- Unió Mallorquina i altres herbes darrerament van molt magres.

— Comença a ésser ben hora que s'aclareixin entre ells.

— En Mario Conde no sap ni si existeixen.

— I això que si sobra res és comandera.

— En travelarà més d'un, i més de dos.

— Qui no està avesat a anar a missa s'agenolla en el portal.

— Si no fos pels ases no hi hauria someres.

— O a l'inrevés?

— El mes que ve -si Déu vol- parlarem de Sa Plaça de Sa Creu.

— Val més tenir que desitjar.

4

**PUBLICITAT A RESSÒ: Maria Bauçà • Tel. 65.01.47**

**Laborables: de 17'30 h. a 20'00 h.**



**ADOQUER  
ELECTRONICA**

**Tècnic especialista en telecomunicacions**

**Reparació i Muntatge:**

Parabòliques • Alarmes

T.V. Vídeo • Antenes • Hi-Fi

Aigua, 17 • Tel. 65.26.86 • 07630 CAMPOS

**ELECTRO**



**TRONICA  
C.B.**

**Tècnics especialistes en electricitat  
i electrònica. Instal·ladors autoritzats.**

**Reparacions, Muntatges, Instal·lacions  
elèctriques en general.**

Aigua, 17 • Tel. 65.26.86 • 07630 CAMPOS





## Vos recomanem

• **Un pont de mar blava**, el darrer C.D. de Lluís Llach musicant poemes de Miquel Martí Pol (Ariola).

• **Un cor massa madur**, la novel·la de l'escriptor mallorquí Guillem Frontera (Ed. 62); s'ho paga llegir-la.

• **Herida**. Un film exquisit del cineasta francès Louis Malle, amb Jeremy Irons i Juliette Binoche de protagonistes.

• **AMARCORD. ROMA. FELLINI 8 1/2. LADOLCE VITA. E LA NAVE VA. GIULIETA DELS ESPERITS. SATIRICÓ.** etc. etc. de Federico Fellini. Per a sempre.

• No beure xampany -nosaltres no li volem dir Cava- industrialitzat: Freixenet, Rondel, etc. Sebre esser originals i de bon paladar, i beure Saint Vignon o Roig i Raventós. A la vila en venen.

• En qüestió de torrons, per Nadal, el de ca'n Pomar (Campos) és exquisit; el de Ca'n Gelabert (Porreres) és meravellós; el de Ca'n Dulce (Sóller) és esplèndid; el de Ca'n Fresquet (Palma) és sublim. I n'hi ha d'altres.

• Anar a maitines a bona hora per escoltar el cant de la Sibila. Hi ha tradicions que no es poden perdre, i costums que hem de mantenir; també els religiosos, catòlics, apostòlics i romans. Encara que aquest Cant, de romà no en té res.

• Per Cap d'Any, si anau a escoltar les dotze campanades davant La Sala, no tirar/llençar botelles buides damunt el trespol de Plaça.

• Donar una abraçada als amics i una besada a les amigues./ Donar una abraçada a les amigues i una besada als amics.

• No menjar pus mai carn de vedella torrada un 20-N.

• Pensar i repensar. Filar i refilar amb tot el truí que duu armat Mario Conde per cercar una alternativa millor al mostatxí aquest que té tanta comandera.

• Prendre no 2, sinó 5 píndoles de Biodramina, o qualsevol altre somnífer abans de veure un programa dels que a diari ofereix Tele 5.

• Canviar de canal, o apagar el televisor. Sobretot això darrer. Tots arriben a embafar. Concursos, tertúlies, serials... i tots a la mateixa hora.

• Demanar al director de TV3 que faci sortir cada dia Helena Garcia Melero, encara que sigui en un programa a mitjan horabaixa.

• Comprar-vos un SEAT abans que els alemanys de la VOLKSWAGEN tanquin les seves factories a la Zona Franca de Barcelona. Hi ha cotxes pitjors.

• Un vi exquisit, i a bon preu. **Viña Valoria**, de la Rioja logronyesa: 1985 o 1988. A la vila en venen.

• Llegir RESSÒ. Llegir EL TEMPS. Llegir MIGJORN. Llegir l'AVUI. Llegir LA NAU...

• El concert de Sant Esteve que cada any organitza l'Obra Cultural Balear. Enguany anirà a càrrec del campaner Miquel Àngel Aguiló Larriba.

• Anar a fer una excursió pels poblets de la Serra de Tramuntana dia 10 de gener, que a Campos és festa i per allà no.

• Rellegir l'obra poètica de dos clàssics catalans d'aquest segle, i ara de molta actualitat: Carles Riba i J.V. Foix.

• Els dos compact-disc de The Beatles: el blau i el vermell, on s'aplega

tota la seva obra musical.

• També l'obra completa en C.D. de RAIMON. Però és caríssima.

• Pastís de castanyes.

• Llimones del Carib.

• Organitzar taulades clandestines per jugar a «Monte».

• Demanar a les altes institucions locals que s'agermanin amb la ciutat siciliana de Catània. D'excuses sempre se'n troben. I s'hauria de fer. S'ha de fer. Tant hi ha d'aquí allà com d'allà a aquí.

• Llegir algun llibre per les vacances de Nadal i no mirar massa la TV que ara van desesperats per captar audiència; això vol dir que hi ha temps lliure.

• Regalar un llibre en català a l'amic que no llegeix mai. Donar-li murga fins que ens conti de què tracta.

• Els programa de TV3: «Un tomb per la vida» amb Joaquim Maria Puyal i les «Persones Humanes» del Miki-moto.

• Escoltar «La finestra indiscreta» amb Àlex Gorina i companys i tot seguit «La nit dels ignorants» amb Carles Cuní, a Catalunya Ràdio de 12 a 3 de la matinada al 94.8 del teu dial.

• Eh companys!, escoltau Call Vermell Ràdio. No són professionals, no ho fant tot bé, fan moltes errades, però...cap problema, són d'aquí i intenten fer passar una bona estona. Al 107.7 de la FM.

• I recordau només els trobareu els divendres de 7 a 11 del capvespre i els dissabtes de 10:30 a 14:30 del matí. I només a Call Vermell Ràdio.



**Estació de Servei Campos, C.B.**

**Obert 24 h. Autoservei**

**Benzina sense plom**

Carrer Sant Blai, 19 • Tel. 65.01.53 • CAMPOS

**JAUME FERRER I MAS**

**Reparació i Venda de Motos**

**Motoserres i Motocultors**

Carrer Lepanto, 1 - Tel. 65.00.60 - Campos

## Sentència del Tribunal Superior de Justícia que anul·la la concessió dels Xibius (Bars) de les platges al Sr. Piris Sintes

Dia 30 del passat mes de novembre el Tribunal Superior de Justícia va dictar sentència sobre el recurs Contenciós Administratiu presentat per Guillem Bauzà Ballester, Miquel J. Lerma Medina, Margalida Adrover Gayà (senyora de Galmés) i Bernat Morlà, els quals impugnaven els acords de l'Ajuntament que els havia denegat la construcció i explotació dels bars de les platges i ho havia concedit al senyor Piris Sintes.

La història començava dia 10 d'abril de 1991 quan l'Ajuntament, presidit per Guillem Mas, concedia aquesta explotació al senyor Piris (o a una societat presidida per ell). Després d'una sèrie de passes, és que seria molt llarg de resumir, dia 28 de febrer de 1992, la majoria municipal de l'actual ajuntament, presidit per Sebastià Roig, en base a uns informes, jurídics i econòmics -que varen ser qualificats de «fets per encàrrec i a mida» per algú de l'oposició- procedia a l'adjudicació definitiva d'aquests negocis al mateix que abans per un període de dotze anys.

Ara el Tribunal Superior de Justícia de les Illes Balears ha donat la raó a l'oposició, que tan enèrgicament va criticar aquests fets a causa de les pèrdues econòmiques que suposava això per a l'Ajuntament, que deixava



Foto: FOTO VIDAL

d'ingressar molts de doblers anualment.

El Tribunal Superior ha resolt estimar parcialment el Contenciós:

— **declarar nul·la l'adjudicació de tots els «xiringuitos»**, exceptuant el número 1 i el número 2 (Sa Ràpita i Es Murters);

— **reconèixer el dret dels recurrents abans esmentats a gaudir d'aquesta explotació pel preus i períodes ofertats;**

— **reconèixer el dret dels recurrents a ser indemnitzats per l'administració municipal (no fixa**

**quantitat).**

N'hem parlat ja moltes vegades a les pàgines de RESSÒ, però és un tema important i delicat del qual encara es parlarà i s'escriurà molt, sobretot per les conseqüències econòmiques que això pot dur per l'Ajuntament (que som tots). El fet trist i sorprenent és que hagi d'esser el Tribunal Superior que hagi de dictar sentència en un cas que semblava tan clar des del principi.

*Redacció.*

6

### POSTALS DE NADAL de l'O.C.B. de Campos

Les trobaràs als llocs de venda habitual de Ressò al preu de 60 Ptes.

**CRISTALLERIA  
PERELLÓ**  
Acristallaments en general

Carrer Palmer, 1 Tel. 65.00.95  
07630 CAMPOS

*Restaurant La Travessia*

ESPECIALITAT EN CUINA MALLORQUINA

Local per a Bufets de Noces,  
Comunions, Batejos, etc.

Ctra. Campos Llucmajor, Km.1 • Tel. 65.23.37  
07630 CAMPOS



## Els Imposts ens ofeguen

La pressió fiscal ens ofega, cada any amb més intensitat. Els impostos que pagam, sobretot els impostos directes a hores d'ara difícils de suportar pel seu volum, excessivament abusiu, i arribarà un moment que els ciutadans no podran pagar les diverses quotes que li demana l'administració de l'Estat, el Govern Balear i l'Ajuntament. Pagam tants d'impostos que gairebé ningú arriba a saber quants en paga: IVA, IAE, IBI, RENDA, etc, etc, sumen en el seu conjunt una quantitat desorbitada i insostenible.

A tants i tants d'impostos com pagam, hem de fer referència a l'augment considerable que es produeix cada any respecte a l'anterior. Cada any pagam més, i molts més impostos. De tots, però, el que avui crida més l'atenció dels ciutadans de Campos és el que fa referència al de la Contribució rústica i la urbana, anomenat impost sobre béns immobles. El nou cadastre del nostre municipi és d'escàndol. Amb un augment que fa empegueir a

qualsevol. La valoració que s'ha fet de les vivendes, solars i finques rústiques sobrepassa els límits de l'absurd. A la qual cosa hi hem d'afegir l'elevat percentatge de recaptació -el 4%- posat, creim que en desmesura, per l'Ajuntament.

Són costs molt alts, que es sumen i es multipliquen des de diversos caires. L'elevada taxació del preu repercuteix no únicament el el percentatge, elevadíssim, que hem de pagar a l'Ajuntament, sinó que repercuteix també en els impostos aliens com ho són Renda, Patrimoni, Donacions i Cessions Familiars diverses. Tot i amb tot, avui resulta difícil poder estar al dia en el pagament d'aquesta immensa quantitat d'impostos que ens fan pagar; sobretot en uns anys en els quals la nostra economia és cada vegada més deficitària i els ingressos econòmics són més baixos. No es pot sostenir, de cap de les maneres la pressió fiscal que patim.

Sembla mentida, però és veritat.

El valor que han posat als nostres béns immobles és desmesurat. Els que s'han encarregat de posar preu a una vivenda o a un solar és gent externa, i han posat el preu que els ha convingut; a la qual cosa hi ha vingut a bé el nostre Ajuntament -perquè així recaptarà més doblers. Però allò més demencial, que està més fora de seny, és el percentatge que sobre l'Impost dels Béns Immobles ha posat l'Ajuntament. A un poble en una situació de crisi tan greu com la que patim li és gairebé impossible afrontar aquestes despeses contributives. La qual cosa sembla no haver tingut en compte l'Ajuntament, que ens ofega amb impostos cada vegada més elevats, tal com ho fa també qualsevol dependència de l'administració de l'Estat. Estam farts de pagar impostos. I així ho proclamam. I ja veurem, al cap i a la fi, com acabarà la cosa. En tornarem parlar.

Redacció



### AUTO ESCOLA

**Tota classe de  
permisos de conducció.**

Carrer Plaça, 24  
Tels. 65.28.28 • 65.00.80  
07630 CAMPOS



**GABINET Iladó S.P.C.**

GESTORIA ADMINISTRATIVA

ASSESSORIA FISCAL I LABORAL

*Corredoria  
d'assegurances*

Carrer Creu, 12 • Tels 65.07.81 - 65.21.42 • Fax. 65.21.95  
07630 CAMPOS - BALEARS

## Notícies Breus

### Els Tallers Mulet de Campos a BALEART

Del 3 al 12 de desembre es presenta, cada any, una Fira d'Artesania a Palma, organitzada per Fires i Congressos de Balears SA, Empresa Pública del Govern Balear.

Enguany, a la mostra atapeïda d'artesans de tot tipus i de tots els oficis hi poguérem veure un stand del nostre Mestre Artesà en Ferro forjat, el popular Ferrer Marrano. S'hi podien veure mostres representatives del seu saber fer en aquest difícil ofici de donar forma al material més fort: el ferro i de donar-li forma artística. Finestres, portes, arrambadors, i una làmpara quasi monumental pel seu estil donaven un toc de qualitat a l'stand dels Tallers Mulet, a BALEART. Enhorabona.

### L'OCB edita el Calendari 1994 dedicat als Germans Forteza Pinya

Amb fotografia de Vicenç Matas i Miralles (Tortosa, 1942) i patrocinat per la Caixa de Balears SA NOSTRA l'Obra Cultural Balear ha editat el Calendari tradicional de cada any. Enguany dedicat als germans Miquel, Guillem i Bartomeu Forteza Pinya, tots tres membres destacats de la vida cultural i cívica entre els primers anys del segle i la postguerra. Moren respectivament, el 1969, el 1943 i el 1957. Tots tres amb obra escrita literària o d'assaig i tots tres amb oficis importants en els que destacaren. Sobre-tot, Guillem Forteza, Arquitecte que projectà moltes de les Escoles Públiques i moltes obres de caràcter religiós. El podeu obtenir a les seus de l'OCB.



### El P.O.O.T. afecta també a Campos

Ja s'ha presentat a informació pública. Com sabreu, el POOT és el Pla d'Ordenació de l'Oferta Turística i afecta a tots els municipis amb rellevància turística i amb aquests a tots els costaners. Campos està inclòs parcialment a dues zones ja que, de forma curiosa, la Platja Arenal des Trenc està dividit entre dues zones, una amb Sa Colònia i l'altra amb Sa Ràpita i Ses Covetes.

Està en període d'admissió d'al·legacions. De manera que tothom qui vulgui hi pot manifestar el que estimi oportú.

Interessa sobretot les previsions que aquant al desenvolupament turístic del poble que és molt parcial: potencia l'equilibri ecològic i el turisme residencial (xalets i segones residències) en front de qualsevol desenvolupament hotel·ler o d'allotjaments turístics. En tot cas, si se'n fan, han de ser de primera categoria. També de primera haurà de ser, si es fa, el càmping. Així, per exemple, s'impedirà qualsevol autorització d'establiment turístic mentre no hi hagi canalització d'aigua potable i de clavegueram i la corresponent depuradora conjunta entre Sa Ràpita i S'Estanyol.

Dóna també unes previsions mínimes de zones verdes, i equipaments de sòl que poden influir molt al desenvolupament de Sa Ràpita.

### Concert de Santa Cecília

El passat dia 22 de novembre es va dur a terme, organitzat pel Centre Cultural de Campos, el tradicional Concert de Santa Cecília, patrona dels músics. En un emotiu acte, on participaren una sèrie d'agrupacions musicals campaneres, es va retre homenatge a Nicolau Pizà Mesquida, per la seva perseverància musical i a Bartomeu Artigues, per la seva tasca com a Director de la Banda de Música. Durant aquest acte, Bartomeu Artigues va passar la batuta a Ferran Vaquer, que serà a partir d'ara el nou Director de la Banda de Música.

L'acte comença amb un pas-sacarrers de la jove Banda de Cornetes i Tambors de Sant Blai. Seguidament,

la Tuna campanera, interpretà peces de caire popular per realitzar la salutació musical. Se celebrà Missa Solemne acompanyada per la Coral Sant Julià i l'orgue. Durant la missa, l'Agrupació Brot de Taperera va fer l'ofrena amb cin roses blanques sobre unes partitures i interpretà una sèrie de balls del seu repertori.

L'homenatge a Nicolau Pizà i Bartomeu Artigues fou emotiu i parlaren Joan Artigues del Centre Cultural Campos, Sebastià Roig, batle de Campos i Miquel Ballester que va presentar l'acte. Es va fer entrega d'una placa commemorativa als dos homenajats, després de lloar les seves tasques musicals.

A continuació es va dur a terme el concert de la Banda, a la qual dirigiren Bartomeu Artigues i Ferran Vaquer, en la seva darrera i primera actuació pública. Andreu Mulet interpretà el pasdoble CAMPOS DEL PUERTO de Nicolau Pizà, després de 30 anys de no interpretar-ho en públic. Va ser arranjat per a l'ocasió per Ferran Vaquer, ja que és una peça composta per orquestra.



— Ferran Vaquer, el nou director de la Banda de Música de Campos

### Per Nadal, no sembrem la mort als nostres boscos.

El GOB, una vegada més ens intenta sensibilitzar amb la seva



✓ Notícies breus

campanya de protecció dels arbres que es tallen cada any per decorar les cases i fer ambient nadalenc. «Matar un arbre per celebrar una festa és un costum indigne d'un poble civilitzat». Les alternatives són múltiples i es proposen en el full que distribueix l'associació ecologista. El de fer un arbre és un costum que no té res a veure amb la nostra personalitat com a poble i que després del desastrós estiu que han suposat els incendis forestals pels boscos de l'illa, seria bo que ens ho replantejessim.

**No a la incineració de residus sòlids**

A la redacció de Ressor ha arribat també de part del GOB una nota informativa on s'explica que 228 metges mallorquins han signat un manifest contra la incineració dels residus sòlids urbans. S'adjunta el manifest i el llistat dels metges signants, a on queda evidenciada la problemàtica d'aquest tema en què sembla que les autoritats implicades en l'execució del Pla de Residus volen jugar amb la salut dels ciutadans. El prestigi i professionalitat del col·lectiu de metges signants hauria de fer reconsiderar al «Govern Cañellas» la seva indiferència cap a les crítiques dels ecologistes, que normalment són acusats de fanàtics.



## BIBLIOTEQUES DE MALLORCA

— Centre Coordinador —

### BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE CAMPOS

AJUNTAMENT DE CAMPOS

Convent, s/n. • Tel. 65.11.81

07630 CAMPOS

Horari: De les 17'00 h. a les 20'00 h.

### BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE SANTANYÍ

AJUNTAMENT DE SANTANYÍ

Centre, 28 • 07650 SANTANYÍ

Horari: De les 17'00 h. a les 20'00 h.

CONSELL INSULAR DE MALLORCA



L'OBRA CULTURAL BALEAR  
de  
CAMPOS



US DESITJA A TOTS UNES BONES FESTES  
DE NADAL I CAP D'ANY  
I ESPERA UN 1994 MILLOR PER EL POBLE I  
PER A LA NOSTRA CULTURA

## PERFUMERIA VIDAL

Perfums i Cosmètica

Carrer Creu, 28 • CAMPOS

## BODEGA VIDAL

Especialitat en vins de reserva

Carrer Creu, 28 • CAMPOS



GABINET  
PERE GARCIAS

- ASSESSORIA FISCAL
- ASSESSORIA LABORAL
- ASSESSORIA JURÍDICA
- GESTIÓ D'EMPRESES
- ASSEGURANCES

Major, 32 • Tel. 65.25.26 • CAMPOS

## SA CIMENTERA, S. A.



MATERIALS PER A LA  
CONSTRUCCIÓ

FABRICACIÓ PRÒPIA  
DE CIMENT NATURAL

Carrer Cimentera, 38 • Tels. 65.02.54 • 65.08.73  
07630 CAMPOS (Mallorca)

## 31 de Desembre, un any més

Pensam que ja és tenir ganes d'embullar uns fets històrics. L'estàtua del Rei En Jaume a una plaça de Ciutat que es diu d'Espanya no s'hi avé massa: l'estàtua o el nom?. A Palma ho deuen veure de manera diferent a la nostra. Si heu llegit l'editorial no vos vendrà de nou.



— El Rei En Jaume és estimat pels coloms.

### PUBLICITAT A RESSÒ:

Maria Bauçà • Tel. 65.01.47

Laborables:

de 17'30 h. a 20'00 h.

## Obra Cultural Balear — CAMPOS — Institueix el Reconeixement de Mèrits El primer campaner guardonat serà Joan Venys i Clar

La junta directiva de l'Obra Cultural Balear de Campos va decidir, per unanimitat, atorgar el **Reconeixement de Mèrits** 1993 -en la seva primera convocatòria- al filòleg campaner Joan Venys i Clar, en un afany de divulgar la seva obra i per a testimoniar-li els oportuns agraïments per la tasca literària i docent duita a terme fins ara.

Aquests **Reconeixements de Mèrits**, que se celebraran enguany per primera vegada, tendran a partir d'ara una convocatòria anual; i cada any, coincidint amb les festes de Nadal i la commemoració del 31 de desembre, es concediran a aquelles persones de Campos que s'hagin distingit per la seva obra i per la seva incidència en l'àmbit cultural dels Països Catalans.

Joan Venys i Clar -que va néixer a Campos l'any 1932- serà el primer guardonat per l'Obra Cultural Balear en un acte que es celebrarà a Campos en un dia encara no determinat. Diverses

circumstàncies han impedit la presència a Campos del doctor Joan Venys i Clar per aquestes dates, així com la del doctor Antoni Badia i Margarit, per la qual cosa l'acte previst s'ha hagut de proposar per a una data encara per confirmar, però de la qual l'Obra Cultural Balear en donarà notícia oportunament.



— Joan Venys rebrà un més que reconegut homenatge.

Obra Cultural Balear institueix el  
**Reconeixement de Mèrits** per a les persones  
que més s'han destacat en  
l'àmbit cultural, social i polític local.

Taller i Servei de Pneumàtics

### M. BORDOY

Venda i Reparació de Pneumàtics  
Equilibrat Electrònic  
Servei de Reparació Vulcanitzats

Carrer Victòria, 57 (Cantonada Carrer Felanitx)  
Tel. 65.21.93 • CAMPOS

A CAMPOS MOBLES SALAS

### Miquel Vidal

Mobles de Cuina

Nord - Roure - Teka i Fòrmica

Tota classe de mobles, embotrats i a mida  
(Pressuposts gratuïts) • DESCOMPTES

Bisbe Tallades, 11 • Tel. 65.07.58 • CAMPOS



## Missions

Jaume Mas, el missioner que està al Burundi, ha enviat una carta a la seva germana a través d'un altre missioner, Miquel Parets, i li diu que està bé, que no corr perill i que pensa venir a l'estiu que ve. Per la informació local i nacional hem pogut veure la greu situació d'aquell país on s'han eliminat cruelment nins i nines i la seva mestra. El més curiós és que molts vérem les imatges però poques persones relacionaren aquell llunyà país amb el nostre poble. Tal vegada estam massa avesats a veure misèria i desgràcies per la televisió que ja ni en feim cas.

Passant a una altra qüestió hem de dir que dia 25 de novembre tingué lloc a la capella del Seminari la celebració d'enviar el primer grup de seglars missioners: Sor Magdalena Fons de Manacor, Miquel Adrover de S'Horta, Laureano de la Cruz de Palma i Consolació Marquès de Girona. La seva missió és ajudar els missioners dels S.S.C.C. a Santo Domingo. Se'n van per tres anys.

Cal dir que si qualche voluntari s'anima les portes de la delegació (c/ Seminari, nº4) es mantenen obertes per qualsevol consulta.

*M. M. delegada de missions*

## Nota de Redacció

Hem rebut un article signat per Mn. Jaume Mas Julià, el missioner campaner que està al Burundi. El seu contingut és realment interessant i ens agradaria poder oferir-lo ara però dificultats de paginació i coordinació ens ho han impedit. Ho reservam per als proper número on intentarem donar més notícies de la seva situació que pareix que és bona i que possibilitarà la seva visita a Campos dins un termini no molt llunyà. Encoratjam la seva família i el felicitem cordialment per la seva tasca.

## Amics de Sant Blai

### FELICITACIONS DE NADAL

Els escolars de 3er i 4rt dels nostres col·legis enguany han estat els que amb la seva tendresa i imaginació, han duit el missatge nadalenc als 229 missioners mallorquins.

Ens ha de satisfer de precís que els nostres fills siguin el fil d'unió de Campos amb tants de llocs allunyats d'aquí. La feina dels mestres ha estat del tot imprescindible i cal donar l'enhorabona, a uns i altres, per la seva entrega i col·laboració. En aquestes dates és molt agraïda pels missioners la vostra felicitació.

### RIFA DE SANT BLAI: QUADRE DE MIQUELA NICOLAU

Ja fa sis anys que feim la rifa de Sant Blai que ens ajuda en les despeses dels missioners i en el propi manteniment de l'ermita. Enguany tenim la satisfacció de poder oferir un regal que ens ha ofert l'artista campanera Miquela Nicolau. Es tracta d'un quadre, que ens ha donat perquè amb els doblers que traguem de la rifa puguem mantenir aquest edifici tan estimat per tot campaner com és l'ermita de Sant Blai. El quadre, de gran bellesa, pot agradar igual a majors com a joves i que tant va bé per posar en una casa com en un pis i que tant pot revaloritzar ca nostra per la seva tècnica, color i art.

Com cada any es podrà participar adquirint els números a diversos comerços i als amics de Sant Blai. L'obra roman exposada a la llanterneria de Can Boixa, davant l'edifici de l'Ajuntament.

### SANT BLAIETS

Idò sí, les estatuetes de Sant Blai, els famosos santblaiets, enguany els podran aconseguir totes aquelles persones que fa dos anys no hi varen ser a temps. Però teniu en compte que ha estat gràcies a P. Olivares que amb una paciència i voluntat de ferro ho ha fet possible. Els motlles estan molt espenyats i si no fos pels retocs que ell ha anat fent no seria possible poder-los juntar, ja que no tendrien ni tan sols el nas. Són unes fesomies tan menudes que no hi pot faltar res a cap redol.

Això sí, surten més ben acabats i amb els colors més bonics que els primers. Els amics de Sant Blai estan fent molta de feina. També es podran aconseguir una varietat de rajoles de Sant Blai molt diferent a les de l'any passat. Des d'aquí volem donar gràcies a tots els que ajuden i a tots els que compraran material per poder seguir mantenint aquest edifici tan bell i tan nostre, Sant Blai.

*Amics de Sant Blai*



**POSTALS DE NADAL de l'O.C.B. de Campos**

Les trobaràs als llocs de venda habitual de Ressor al preu de 60 Ptes.

## Maria Dolor Sànchez — Sibil.la —

Na Maria Dolors Sànchez va cantar la Sibil.la 7 anys consecutius (des del 1982 fins al 1988) i per això li hem volgut fer algunes preguntes sobre la seva experiència:

— Quins requisits es necessiten, o quines qualitats, per cantar la Sibil.la?

— Jo crec que un dels requisits pot ser el de tenir la veu una mica educada per poder donar a cada estrofa el to de veu que segons la lletra exigeix i llavors, és clar, per no desafinar.

— Exigeix molta preparació i molta concentració perquè surti bé l'actuació?

— El primer que s'ha d'aprendre és la lletra i això no és massa difícil. Els assaigs solen ser amb l'orgue i quants més se'n facin millor perquè

sempre pots polir una per una totes les estrofes (ja que cada una d'ells és diferent). El més difícil és mantenir la veu en bon estat, per això és necessari un poc de sacrifici durant almanco un mes i mig (intentar no menjar fruits secs ni aliments amb àcid, etc, que perjudiquen la veu). I el més important, la por a constipar-te.

— Què se sent quan arriba el moment de l'actuació i et veus damunt la trona, amb l'església estibada de gent...

— El cor batega molt aviat, però llavors quan comences a cantar i saps que la veu respon, hi ha una mescla de nervis i satisfacció molt emocionant i intentes transmetre el millor que et permet aquesta mescla totes i cada una de les lletres del cant de la Sibil.la.



Foto: Más Fotos

## El Cant de la Sibil.la, una tradició de segles

El Cant de la Sibil.la que es fa la Nit de Nadal a totes les esglésies de Mallorca i a la catedral de l'Alguer, a l'illa de Sardenya, és una mostra del teatre religiós de l'Edat Mitjana que ha romàs fins als nostres dies.

Segons Espadaler, a l'Edat Mitjana, l'església introduí progressivament formes dramàtiques a la seva litúrgia per tal de fer entenedor el seu missatge dogmàtic. Així, l'església inicià un apropament als gustos populars i en la seva intenció didàctica procurava fer uns textos senzills, planers i directes per posar a l'abast de la Comunitat els continguts del cristianisme o els fets essencials de la Història Sagrada. Una prova d'aquesta teatralització litúrgica n'és la Sibil.la.

El Cant de la Sibil.la no és altra cosa que la versió del *Judici Signum*, que abans del s. XV es cantava en llatí i que després fou traduït al català. L'obra recull l'intent de convèncer els jueus de l'arribada de Crist i aquest cant es posa en boca de la Sibil.la Eritrea per tal que, amb la seva autoritat i solvència entre el poble jueu, els convencés d'aquesta veritat.

Aquesta representació ja la trobam

documentada en el segle XVI a Tarragona, Girona, Barcelona i Palma, encara que actualment només es conserva a Mallorca i a l'Alguer.

El cerimonial seguit actualment a Mallorca és el següent: en acabar l'ofici de matines i abans de començar la missa, s'organitza una processó en la qual intervenen els capellans i la persona que farà el paper de la Sibil.la. Sol ser una persona jove, de veu fina i bon timbre que va vestit amb robes blanques o vermelles (segons els llocs) i que sosté verticalment amb les dues mans una gran espasa lluenta. Puja a la trona i enmig d'un silenci profund, sonen unes notes breus d'introducció i la Sibil.la entona els dos versos primers, després dels quals torna l'orgue a deixar-se sentir amb gravetat, tant

per donar el to a la Sibil.la com per mantenir l'ambient de solemnitat. Totes les posades són preludiades per unes notes. En acabar el cant, l'orgue torna repetir la introducció. El to de la Sibil.la és paorós i amenaçador.

Per acabar, la Sibil.la dóna el cop d'espasa característic, simulant tallar els enfilalls de neules que s'escampen pel temple i que representen l'estelada que caurà en enfonsar-se el cel i acabar-se el món.

Per acabar, s'ha de dir que temps enrera la Sibil.la se celebrava a mitjanit i les matines solien durar de dues a tres hores. Actualment, se celebren més prest.

F. O.  
A. S.

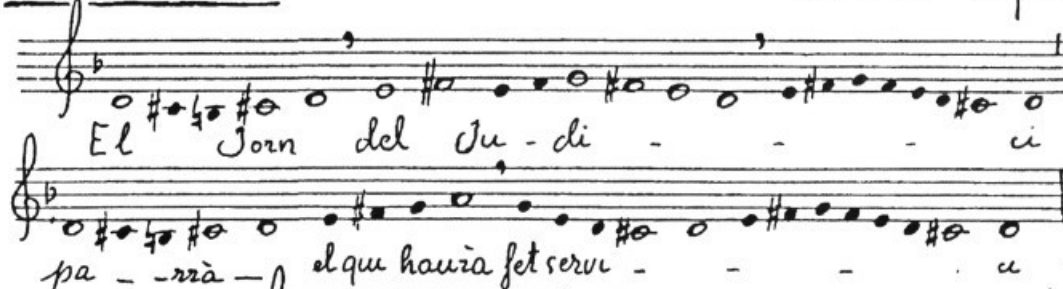
**COMPRI PRODUCTES  
ETIQUETATS EN  
CATALÀ**



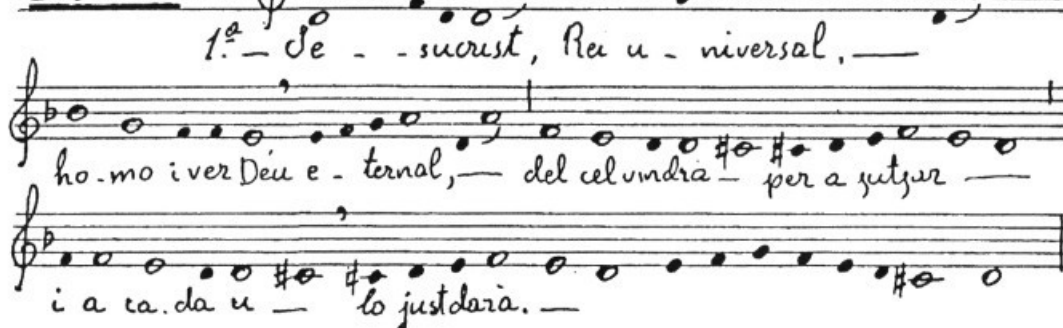


# SIBIL·LA -Versió de Campos-

## Introducció i Final



## Estrofes



2.ª—Gran foc del cel davallarà  
mars, fonts i rius tot cremarà.  
Daran los peixos, horribles crits,  
perdent los seus naturals delits.

3.ª—Ans del Judici l'Anticrist vindrà  
i a tot lo món turment darà,  
i se farà com a Déu servir,  
i qui no el cregui farà morir.

4.ª—Lo seu regnat serà molt breu;  
en aquell temps sota poder seu  
moriran màrtirs los dos a un lloc  
aquells dos sants, Elies i Enoc.

5.ª—El sol perdrà la claredat  
mostrant-se fosc i entelat,  
la lluna no darà claror  
i tot lo món serà tristor.

6.ª—Als mals dirà molt agrament:  
—Anau, maleïts, an el turment!  
anau-vos-ne al foc etern  
amb vostron príncep de lo infern!

7.ª—Als bons dirà:—Fills meus, veniu!  
benaventurats posseïu.  
el regne que està aparellat  
des de que el món va ser creat.

8.ª—Oh humil Verge! que haveu parit  
Jesús Infant aquesta nit,  
a vostron Fill vullau pregar  
de lo infern nos vulla guardar!

## LA REDACCIÓ de la REVISTA RESSÒ de C A M P O S

US DESITJA A TOTS UNES BONES FESTES  
DE NADAL I CAP D'ANY,  
I UN 1994 CARREGAT D'IL·LUSIÓ

## ANAU ALERTA AMB ELS LLADRES

L'altre dia la Guàrdia Civil ens va passar a un grup d'advocats un document important. Sempre ha hagut, hi ha i haurà, si no canvien molt les coses, lladres, però en temps de crisi el número augmenta. Per anar vius i poder saber més sobre les tècniques que empren els lladres per a robar, vos transmet el comunicat de la Guàrdia Civil.

"S'HA TROBAT UN DOCUMENT AMB SIGNES, EN EL COTXE D'UN DELINQUENT, I S'HA CONSTATAT PER PERSONES JA ROBADES QUE ELS SIGNES INDICATS SÓN CERTS.

AQUESTS SIGNES SÓN PINTATS AMB GUIXOS, LLAPIS O MARCATS AMB UN OBJECTE PUNXANT EN ELS TIMBRE DE L'ENTRADA, EN TERRA, PARETS, DEBAIX DE LA CATIFA DE L'ENTRADA, ETC.

NATURALMENT NO TENEN HORA, PERÒ S'HA OBSERVAT QUE ENTRE LES 13 I LES 16 HORES SÓN FETS GRAN PART D'ELLS PER DELINQUENTS, CAPTADORS, REVENEDORS, VENEDORS AMBULANTS, ETC.

### ACONSELLAM:

1.- NO PENSEU QUE NO

### ELS SIGNES MÉS FREQUENTS:

CASA DESHABITADA	◇
CASA JA ROBADA	
DONA SOLA	△
INÚTIL INSISTIR	○
DE VACANCES	→
ROBAR-INVÀLID	—
RÀPID, TORNEN PREST	
EMPRAR PALANCA	└┐
DISPOSADA PER ROBAR-III	X
NO ROBAR-SUBNORMAL	—
COMUNITAT AMB GUARDA	—
OBRIN AMB CADENA	ggg
AQUÍ RES	└┐
ALERTA, POLICIA	
RES D'INTERÈS	X
CASA CARITATIVA	—
MOLT BONA	o o o
ALERTA AMB ELS CANS	
ACI ES POT ROBAR	X—
SOLS HI VIVEN DONES	—
BONA ACOLLIDA, RELIGIOSOS	ω -

VOS TOCARÀ MAL.

2.- ABANS D'OBRIR LA PORTA, MIRAU QUI ÉS, NO VOS FIEU.

3.- SI OBSERVAU CAP SENYAL, BORRAU-LES DEIXANT EL MENOR RASTRE POSSIBLE.

4.- CONTAU AQUEST CO-

MUNICAT A FAMILIARS I AMICS, I QUE CORRI LA VEU.

Recordau que és important esser solidaris amb els veïnats, ajudar-se contra la delinqüència i denunciar els robatoris.

Joan Verger Gomila

© Campanet

14

### RESTAURANT CAZADORES

DIRECCIÓ FAMILIAR

CUINA  
MALLORQUINA



MENJAR PER ENDUR-SE'N

Ctra. Campos a La Ràpita, Km. 6'5  
Tel. 64.03.70 • CAMPOS (Mallorca)

Indústries Metàl·liques

### SES PORTES, S.L.

TANCAMENT EN P.V.C.  
TECNOLOGIA ALEMANYA  
I ALUMINI

Sta. Catalina Tomàs, 24  
Tel. 58.32.39

Fax: 82.72.17 • FELANITX

### Cristalleria CAMPOS

C.B.

*Jaume Vadell  
Adrover  
Joan Oliver  
Bordoy*

Carrer Llibertat, 27 • Tel. 65.04.20  
07630 CAMPOS

## Miquel Àngel Aguiló: nou cap d'estudis del Conservatori de Palma

El mes passat Miquel Estelrich va ser nomenat director del Conservatori de Palma, després de varis anys en què la direcció havia recaigut en Francisca Cuat. El campaner Miquel Àngel Aguiló va entrar dins la nova junta directiva amb el càrrec de Cap d'Estudis.

Ressò ha volgut xerrar amb ell d'aquest tema i, també del premi que va obtenir l'estiu passat a Vélez-Málaga.

— Miquel Àngel, quants d'anys ja al Conservatori de Palma?

— Enguany és el vuitè curs, és a dir, vaig començar al curs 1986-87, quan Gabriel Estrelles va marxar a Madrid, deixant vacant la plaça de titular de guitarra.

— Havies tengut mai cap càrrec directiu?

— No, aquests càrrecs solen recaure en persones d'una certa experiència dins la casa.

— Quina línia d'actuació pensau dur a terme?, quins canvis pensau introduir dins el conservatori, tant en l'aspecte pedagògic com en l'organitzatiu?

— Aquesta és una junta de «impasse», entre el que és l'actual Conservatori i el que està projectat que sigui. I no només em referesc a l'edifici nou que es farà, sinó, a més a més, a l'organització interna del centre.

Ha de començar a funcionar el Consell Escolar, tal com preveu la Llei Orgànica General del Sistema Educatiu (LOGSE), en el qual hi participaran alumnes, pares, professors, personal no docent, i representats de l'Administració.

Tanmateix el director també té una sèrie de projectes musicals i d'organització del centre concrets per dur a terme que permetran, pensam, millorar l'experiència formativa dels alumnes que passen pel Conservatori.

— Teniu contactes amb altres institucions?

— Evidentment havent-hi tantes institucions implicades en el món de la música creim que és de primera necessitat el contacte permanent amb totes elles. Per exemple, a un moment

Foto: Esteve Tomàs



— Miquel Àngel Aguiló, durant un concert realitzat a Campos

com és l'actual, en el qual s'està implantant un nou pla d'estudis, és fonamental que el Conservatori informi adequadament i àmpliament tant als seus alumnes com als alumnes lliures; vull dir, per tant, que tendrem reunions amb els responsables de les escoles municipals de música, per tal d'informar-los de les notícies que ens arribin sobre el desenvolupament de la implantació de la LOGSE, així com de tots els temes que els afectin.

— Canviem de tema. Que la toques molt a la guitarra que vares guanyar al concurs de Vélez-Málaga?

— A pesar que l'inici del curs suposa molta feina d'organització i els problemes s'acaramullen sempre procur treure temps per dedicar-lo a l'instrument Esper que en estar més normalitzada la situació pugui reprendre el ritme normal d'estudi.

— Creus que aquests concursos són útils per promocionar els joves talents de la guitarra?

— Qualsevol actuació pública sempre és un risc. Si un té la sort de tocar bé i que en aquell moment l'escolti qualche persona relacionada amb els circuits de concerts, pot suposar-hi una via d'accés.

En el meu cas, m'ha donat l'oportunitat de concretar un concert a Madrid per aquesta temporada i això

sempre és una passa important.

— Prepares més concursos, en aquest moment?

— De fet no em prepar per anar a concursos. Vaig fent la meua feina de preparar i ampliar repertori. Si hi ha un concurs a unes dates que em venguin bé, aleshores m'hi presentaré, però pens que un concurs sempre és un mitjà, no un fi.

— A part del concert de Madrid tens res més en perspectiva?

— Sí, l'Obra Cultural Balear de Campos m'ha proposat oferir el concert de Sant Esteve d'enguany. Ja el vaig fer fa tres anys i em fa molta il·lusió tornar realitzar un nou recital a Campos.

Jaume Lladó.

**COMPRI  
PRODUCTES  
ETIQUETATS  
EN  
CATAIA**



## Campos va ser present a la trobada de Delegacions de l'Obra Cultural Balear a Sant Joan

El passat dissabte dia 12 de novembre va tenir lloc la Trobada anual de revistes i delegacions de l'Obra Cultural Balear. L'O.C.B. compta amb un total d'onze delegacions, entre elles la de Campos, i deu revistes a la part forana, entre elles Resson, a més a més del Mirall.

Enguany va ser organitzat per la delegació de Sant Joan, que edita la revista Mel i Sucre. Gracià Sánchez i Miquel Company varen ser els artífexs de la preparació de l'encontre, que va estar molt ben organitzat.

Hi foren presents representants de la major part de les delegacions: Llucmajor, Marratxí, Valldemossa, Algaida, Sant Joan, Inca, Campos, ..., a més d'alguns membres de la Junta Directiva, com el president Antoni Mir, el tresorer Pere Albertí i el vocal Bartomeu Colom, així com representants d'algunes entitats que comparteixen amb l'O.C.B. objectius i maneres.

Tot va començar a les nou i mitja del dematí amb la recepció dels participants. A continuació se'ns va oferir un berenar a base de llonganissa, botifarro, olives, coques i ensaïmades i durant el qual es va rebre la visita del batle de Sant Joan.

Després de la berena es realitzà una visita cultural pel poble, aturant-nos, especialment a Consolació, des d'on poguérem contemplar el preciós paisatge del Pla de Mallorca.

Tornàrem a la seu de l'O.C.B. per començar la sessió de treball. El



Foto: Coloma Julia

— La Trobada de delegacions de l'O.C.B. va servir per intercanviar experiències i fer propostes de futur.

president Antoni Mir, introduí els temes a tractar: coordinació entre les diferents delegacions, possibilitat de fer un suplement per a totes les revistes de l'Obra Cultural i situació de la llengua i cultura catalana dins la nostra societat.

A continuació es formaren tres grups de feina que tractaren els punts proposats per passar a una posada en comú on cada portaveu exposà les conclusions del seu grup i es debateren les distintes propostes. Es va acordar que, des de Palma es vetllaria perquè cada delegació conegués la tasca de les altres, especialment pel que fa a activitats en les quals també hi poguessin participar, o en altres que es poguessin dur a diferents municipis.

Quant a l'edició d'un suplement comú a totes les revistes, es va suscitar

un gran interès entre els representants de les delegacions i es van fer moltes propostes, algunes d'elles ben agosarades.

Del darrer punt de l'ordre del dia, l'estat de la llengua catalana a les nostres illes se'n va fer una lectura lleugerament negativa: cal que l'Obra Cultural Balear dugui a terme actes de conscienciació i pressió davant els poders públics per accelerar el procés de normalització lingüística.

Després de la xerrada va venir el dinar. Un dinar que es va celebrar al restaurant sa Torre de s'aigo, de Sant Joan mateix i que va consistir en un arròs brut, calamars amb ensalada i carn amb patates fregides.

*Jaume Lladó.*

### ASSESSORIA FISCAL



**CAMPOS**

Carrer Provença, 34 • 2<sup>on</sup> • Tel. 65.09.41  
07630 CAMPOS (Illes Balears)

### PRODUCTES ADROVER

Carrer Menorca, s/n. • Tel. 65.00.54  
07630 CAMPOS

## Una volta per plaça



Damià Huguet

La primavera sol provocar contrasts ben diversos. Així s'aixeca de bon matí un dia esplèndid, amb el sol tebi i una claror blanquinosa, suau, enlluernadora, que tenyeix de fum perfumada el frontis de les cases; i de cop sec comença a ennigular-se, s'enfosqueix lentament l'espai, trona, i quatre gotes primes atorguen el do de la seva presència damunt l'asfalt dels carrers i les placetes amb arbres. No fa vent, però qualche rampellada n'envesteix de vegades. I la gent comença a impacientar-se, i parla de les fades brusques del maig o del juliol, de què sempre plou quan no convé, de que no es pot preveure res d'un dia per l'altre: menudències dins la rutina quotidiana, any rera any, des de fa segles.

Amb tot i això, encara que sense massa constància, de manera imprevisible i improvisat plaer, resulta immensament agradable fer una volta per Plaça a primeres hores del matí: El rellotge de La Sala toca l'hora que sigui -de manera no massa puntual, tot s'ha de dir- i observes tot el personal de la guàrdia urbana local que surt ben empinat de la caserna, uns per anar a ordenar el trànsit al capdecantó de davant ca'n Ros, i d'altres per a vigilar els infants que van a escola; tot un ritual precís, diari, amb fresqueta a l'hivern, amb tebior a l'estiu.

Aparques el cotxe on pots, o deixes la bicicleta arrebataada on t'és més curt el camí per anar a comprar allò que precisas. Et trobes a la madona de l'esparteria -que nom Margalida- agranant minuciosament la carrera de davant el portal del seu establiment: li dones el bon dia i li demanes si hi ha hagut res de nou darrerament. Ella, ordenada i pulcra, després de recollir

la poca misèria de brutícia agafa la regadora i vessa l'aigua de pou damunt el trespol negrenc, amb elegància. T'envesteix, si és l'estiu, un baf suau, amb aroma de serradís humit i verdor de corral. dues passes més lluny acudeixes al quiosc, com cada dia, a comprar la premsa de Barcelona -que sol arribar d'hora- i penses que en aquella hora potser molts de ciutadans de Barcelona encara no han acudit al seu quiosc habitual a comprar el mateix diari. Parles amb Damià -com tu, com jo, des de sempre-, i amb una mica de pressa comentau fets intrascendents, les poques notícies que hi ha al poble en aquella hora. Pagues els vint duros que ara et costa el diari i ja a la cantonada de Plaça observes que el sol encalenteix, cada minut més intens, i dius bon dia a qui passa, a peu, potser frissant cap al forn o a l'adrogueria.

Són detalls petits, minúsculs, però que t'omplen de goig si els saps aprofitar. Menudències de la vida al poble, entre amics i gent que no coneixes. Un alemany que condueix un cotxe alemany t'atura i et demana en un idioma alemany mig castellanitzat com s'ha de fer per anar a Porto Petro, i tu li respons que ha d'anar tot dret, cap a l'esquerra, evidentment. Vos entencu amb senyes, gesticulant amb les mans. Les dones -per què especialment les dones?- van a comprar a la carnisseria, el guàrdia urbà torna a canviar de feina; el sol s'aixeca més impetuós, toca la mitja de les nou el rellotge de La Sala i te n'adones que en pocs minuts tot ha anat canviant, no radicalment, però perdent aquella monotonia i aquella serenitat que a primeres hores del dia observaves accentuada, més humana, més casolana, més teva.

I la Plaça del poble és això, senzillament això: un petit redol que per uns instants sents propi, humil, net de culpa i a la vegada immens. Un guàrdia civil ni et saluda, potser perquè té massa pressa o no et coneix. El batlle aparca el cotxe a la portassa de l'Ajuntament i et diu bon dia, si li convé. I passen autocars enormes, estibats de gent, fent tortarelles per no fregar els cotxes aparcats davant Es

Convent. A un campaner el multaren per deixar la seva furgoneta -un vehicle de feina- aparcada damunt un pam de *Paso de Cebra* (oficialment encara ho diuen així), i en canvi l'extern més ignorant, i també amb presses, deixa el seu cotxe allà on vol i tot el temps que precisa. Què hi farem...

Volia parlar de senzillesa, d'humilitat, mare de totes les pàtries; del poble, del cor del poble. Per què les foranies tenen tan poc caràcter? Exactament no ho podria precisar. El casc urbà ha crescut malgirbat, amb edificis de volum distint i estil arquitectònic diferent, de vegades fins i tot absurd, lleig, exagerat. Al centre -des del punt precís de la Plaça Major- s'hi observa una major personalitat, un caràcter més suggestiu i elegant, fins i tot -a redols- ben pulcre: cosa rarenca en uns temps que les presses han predominat damunt el seny i l'interès per la conservació dels edificis i per a deixar les obres ben fetes. Però sense arbres, això sí. És tot un món que únicament coneixes en profunditat quan el vius, quan el sents teu. Al cap i a la fi la misèria quotidiana abunda, i quan observes l'esquela del mort de cada dia aferrada a la vidriera de qualsevol establiment te n'adones que cada hora perdem molts d'anys, vivències, amics i coneguts, i que és necessari, ara com sempre, ésser solidari amb la gent, i estimar allò que sents més propi: el call vital del poble, l'amistat, la confiança.

Per tot això és saludable, enormement satisfactori i suggestiu fer una volta per Plaça a primeres hores del matí: prendre un cafè -evidentment rabentat amb cassalla de Llubí- a qualsevol taverna del poble, saludar la madona que agrana el carrer, comprar un pa al forn, el diari, allò que precisas. Caminar sense presses, amarat-te de sol i claror matinal. Perquè el dia d'ahir ja no compta. I saps ben cert que cada dia que neix l'hem d'aprofitar, des de la primera hora del matí fins a la darrera del vespre.



## Sor Anunciació



Foto: Damià Prohens (Foto Vidal)

El seu nom de pila és Gabriela Rigo Mas, li diuen de Can Roca, i en religió li varen posar Sor Gabriela de l'Anunciació.

Ens ha rebut amb tota la seva cordialitat. Té 77 anys, dits amb una il·lusió i una alegria difícils d'igualar. La seva memòria és ben clara, el seu rostre gentil s'anava il·lusionant a mida que ens contava moltes coses que ha fet durant la seva profitosa vida.

Per les seves paraules podem intuir que ha estat una dona activa, sempre disposada a ajudar els altres, ha fet classe durant molts anys, ha vetlat malalts, ha ajudat l'església, ha fet de sagristana... ha col·laborat sempre en tot allò que ha pogut. La seva bondat es va desprenent a cada moment de la seva conversa, sempre estimant els altres, sempre fent el bé...

— Quants d'anys fa que sou monja?

— Vaig entrar l'any 37 i ara som l'any 93, fa 56 anys que sou monja.

Vaig anar a classe fins que vaig tenir devers 14 o 15 anys, anava a escola els vespres i després feia feina a ca nostra. Als 20 anys em vaig fer monja, vaig entrar en els Sagrats Cors aquí a Campos, això era l'any 37, vaig professar l'any 39.

Em destinaren a Palma on vaig estar un any. Després em destinaren a Barcelona, vaig estar 4 o 5 anys per allà. Quan vaig tornar a Mallorca vaig estar uns 20 anys a Palma. Vaig estudiar magisteri i sempre em vaig dedicar a fer classe, tota la vida.

Estava al barri de S'Olivera, me cuidava de la joventut, tenia nines majors i els diumenges els feia fer comèdia, feia catequesi, me'n cuidava dels exercicis amb nines de 14 o 15 anys... També vaig ésser sagristana de la parroquia de Santa Catalina Tomàs.

Després em destinaren a Lluçmajor, allà hi vaig estar 14 anys, també feia classe. L'any 71 vaig venir a Campos a fer classe fins que vaig poder perquè vaig començar a perdre la vista i ja ho vaig haver de deixar.

— Com així vos vareu fer monja?

— Sempre m'agradava molt fer catequesi. A ca nostra tenien un hort i hi havia molts de veïnadets. Els diumenges a ca nostra ens donaven

doblers per gastar en allò que volíem, jo en lloc de gastar-los els guardava i comprava caramels o galetes. Me n'anava i venien aquells ninets, i els ensenyava la doctrina i els donava caramels, passava molt de gust d'ensenyar aquells ninets, tenia tantes ganes d'ensenyar catecisme!

Quan vaig ésser gran, que vaig tenir devers 18 o 19 anys, vaig pensar de fer-me monja. Vaig fer els exercicis per fer-me missionera i me vaig fer monja. Però no he estat mai a les missions.

Quan varen fundar les missions jo ja feia bastants d'anys que era monja, el meu germà se va morir i jo no vaig tenir coratge de partir perquè veia la pena de mon pare i ma mare. Però he procurat missionar aquí, he fet molta missió pels pobles on m'han destinada.

— Per què el nom de Sor Anunciació?

— Jo el vaig triar, però no el trien. Jo sempre, quan era postulant, com que jo era Gabriela m'agradava completar el misteri de l'Anunciació. L'àngel San Gabriel va anunciar a Maria..., i jo sempre deia: M'agradaria que em posassin Sor Gabriela de l'Anunciació. No es que em diguessin mai que em posarien aquest nom, però me'l varen posar i vaig estar molt contenta.

Hi havia un altre nom que m'agradava molt, era el Sant Francesc Xavier, perquè jo tenc un esperit molt missioner.

— Quan feieu de mestra, que

donàveu?

— Jo feia ensenyança primària. Primerament tenia 4 o 5 cursos, ara darrerament amb l'E.G.B., tenia 6<sup>è</sup>.

Quan ho vaig haver de deixar, vaig tenir un disgust molt gros perquè jo les nines i la joventut sempre m'han agradat molt.

Les al·lotes de Lluçmajor cada instant m'escruien, em telefonen... Les de Campos encara vénen a veure'm. En una paraula, estic molt contenta de totes elles, sempre he conservat amistat.

— Vàreu arribar a conèixer Sor Maria Rafela?

— No, però sé molt d'ella. Jo vaig néixer l'any 16 i Sor Maria Rafela va morir l'any 98. Quan jo vaig néixer feia 25 anys que ella havia fundat la congregació, que va ser l'any 91.

Tota la meua família, els meus padrins... vivien en aquesta casa, tots els meus tios varen néixer en aquesta casa i Sor Maria Rafela vivia a veïnat amb Sor Josepa, una de can Serraller, una d'Esporles i una de Sant Pere. Això ho he sentit contar, jo vaig conèixer Sor Josepa i la de can Serraller.

La meua tia sempre em contava que Sor Rafela era molt bona, molt infanter, sempre feia cosetes, reunia les nines i la gent gran, feia molta penitència, després tenia catequesi, feia exercicis.... Primer varen viure una temporada aquestes dones juntes i després varen fundar.

— Quines són les regles de la



vostra comunitat?

— La nostra comunitat té el títol de Missioneres dels Sagrats Cors. Al Matí resam laudes totes juntes, després feim oració particular i hi ha dies que feim oració comunitària, passam el rosari en comunitat i també els vespres.

Fem una reunió cada setmana totes juntes, per parlar del que hem de fer. La nostra vida és d'aportació, d'ensenyar el catecisme, d'ensenyar l'evangeli de Crist, d'ensenyar el camí de Déu.

Nosaltres som missioneres, tant poden ser missioneres aquí com allà. Jo amb el meu rés puc ajudar a aquella monja que està ensenyant a Déu en aquell poble o en aquella reunió, que facin fruit, tanta missió a ella com jo perquè fem la feina totes per a la mateixa cosa.

— Quantes monges hi ha ara al convent? Vos sou la més major?.

— Ara som 12, Sor Catalina i Sor Maria són més majors que jo. Les més joves són Sor Margalida i Sor Maribel.

Quan jo vaig entrar monja érem 30 en el noviciat i ara tenim el noviciat buit.

— A quins llocs teniu cases?

— A Mallorca hi tenim aquí, a Campos, aquest convent és la casa fundadora, a la residència també hi tenim monges nostres; a Lluçmajor va ser la segona casa que fundàrem, i ara també hi ha la residència; la tercera va ser Pollença. A Palma hi tenim S'Oliviera, La Presentació i una casa on es cuiden de ninets abandonats.

Fora de Mallorca tenim una casa a Barcelona, en tenim a Rovelló i a Cantelles. A Navarra en tenim a Castejón. Fa dos o tres anys hem fundat a Extremadura. I fora d'Espanya hi ha a Santo Domingo, a Puerto Rico i a Mèxic. Fa 7 o 8 anys varem fundar a Ruanda on hi ha una casa que és el noviciat i tenen devers 14 aspirants. Per allà en tenim de vocació però a Espanya no en tenim.

— Quines eren les peces de l'hàbit que duieu?

— Ara anam com a mig monges. Primerament dúiem el vel i només mostràvem la cara, era com un rebosillo. Duem una camisa llarga fins als peus, damunt unes faldetes de pagesa i damunt una butxaca. A la cintura dúiem un rosari fermat, era molt llarg, quasi fins als peus, i la gent, els al.lots, quan ens trobaven pel carrer ens besaven la creu.

A damunt tot això dúiem un hàbit amb dues mànigues, una ampla i una estreta. El vestit era de llana negra, més endavant ja va ésser permès anar amb vestit de cotó. A les espatlles duiem una mitja capeta, li deien una esclavina, tant a l'estiu com a l'hivern.

Quan sortíem pel carrer ens posàvem un mant quadrat damunt del cap amb dues puntes que pegaven quasi en terra.

— Què feis un dia feiner?

— Ara no puc fer res perquè cauria. Faig catequesi a dos ninets que vénen, jo no puc llegir, els ho faig llegir i llavors els explico el que m'han llegit, perquè les oracions les sé de memòria.

Jo estimo molt els infants perquè els infants es mereixen qualsevol cosa, sempre he estat molt dels infants.

Ensenyo a algunes dones a fer macramé. Tenc molta, molta il.lusió. No hi veig i faig macramé, unes tovalloles precioses; vénen al.lots i vénen dones, tot m'ho trec de la memòria. Això sí, la memòria no és meua és Déu que me la dona, sempre he de donar gràcies a ell.

— Sempre heu fet moltes manualitats, què és el que vos agrada més?

No ho puc dir, tant m'agrada una cosa com l'altra. El primer any que vaig ésser aquí vaig fer una exposició.

Cada setmana a classe fèiem murals de les lliçons: d'història, de ciències..., els ho feia pintar. Llavors hi feia labors un dia a la setmana l'horabaixa, però tant m'agradava que llavors quan sortien, tothom que volia venir del col.legi o de les escoles venien a fer-ne aquí de les 5 a les 7 h.

Quan venia Nadal fèiem treballs manuals, fèiem àngels, betlems, centres, fèiem exposicions... Passava molt de gust!.

Després els feia fer estovalles, brodat, punt mallorquí, randes, tapetes, ...tothom hi cabia perquè a mi no m'han fet nosa mai.

Tenc la mateixa il.lusió de quan tenia 30 anys, crec que això em dona la vida, l'alegria... M'ha costat molt acceptar que no puc córrer d'aquí i d'allà.

— Sabem que durant molts d'anys heu participat a fer les carrosses dels Reis, ens en podeu parlar un poc?.

— Les carrosses dels Reis es degueren fundar la dècada dels anys

40. Vàrem començar les carrosses damunt uns carros llargs que tenien a la pagesia per tragar garbes.

Quan jo vaig venir aquí vaig trobar que feien les carrosses també dins aquests carros i el Reis anaven a dins. Hi feien una carrossa per a cada Rei, una per a les juguetes i una per al betlem.

Hi havia una comissió, ens reuníem per xerrar del que havíem de fer i les fèiem el vespre. Al cap de dos anys aquells vestits eren molt deteriorats i els vàrem fer nous, tothom hi va ajudar, són els que tenen ara. Llavors varen dir que ja que tenien els vestits fossin a damunt dels cavalls i cercaren camions per fer les carrosses. També es va afegir l'heraldo que és el que duu l'estrella.

Cada any don Guillem Dameto du les reunions i en Tomàs Garcies fa els dibuixos, el fuster fa l'armassó perquè varen dir que això de vetllar tant no podia ser. Ho duen aquí en peces i fan la feina els vespres, el darrer dia només s'ha de montar.

— Què vos agradaria que recordassin de vós?

—Una monja que ha fet bé per tot allà on ha passat, posadora de pau, amor, de caritat i amiatat, sobretot amb la gent més humil i pobre.

Afegir res més resulta impossible, trobam que les paraules de Sor Anunciació ho diuen tot.

Ens acomiadam d'ella a la porta del convent amb frases carinyoses, la seva simpatia i amabilitat ens acompanyen.

Antònia Stjar  
Núria Vives



Foto: Damià Prohens (Foto Vidal)

# Partit Popular

## Noves Generacions exigeix la modificació del destí dels soldats

Noves Generacions del Partit Popular de Balears, després de conèixer els resultats del sorteig dels joves que s'han d'incorporar al servei militar l'any 1994 vol manifestar:

1.— No s'entén que un procés informàtic pugui esser capaç de crear tants problemes enlloc de cercar-hi una solució. S'hauria de demanar responsabilitats a les persones del Ministeri de Defensa que tenen a bé de provocar més situacions caòtiques que els antics sorteigs.

2.— ¿Poden explicar-nos com és possible, que havent-hi més places a Balears que joves en edat militar, els nostres joves s'hagin de traslladar fora de la nostra comunitat, amb els transtorns que suposa per a les famílies amb escassos recursos econòmics, a més de resultar molt costós per al propi Ministeri?

3.— Tenim els nostres dubtes respecte a la promesa realitzada pel Ministeri de Defensa de què aquesta sol·lució s'arreglarà, encara que ens consta l'efort que estan duent a terme els militars davant el Ministeri.

4.— Noves Generacions demanarà als seus representants al Congrés que demanin al Govern sobre aquest tema perquè es comprometi públicament a resoldre aquest error.

5.— Noves Generacions exigeix que es publiquin de bell nou les llistes amb els canvis de tots els destins dels nostres joves sense necessitat de presentar cap tipus d'instància. Idò l'error l'ha comès Defensa, segons reconeixen.

6.— Per últim, únicament ens resta denunciar la farsa que des del Ministeri de Defensa, i des del PSOE, s'ha orquestrat amb la pretesa «mili a la carta». Si aquesta novetat era per a produir aquest efectes, millor que se l'haguessin estojada per a ells, com totes les altres promeses incomplides en aquests darrers anys.



## NACIONALISTES DE MALLORCA

Amics lectors:

A més dels plenaris extraordinaris que se celebren a l'Ajuntament esporàdicament, cada tres mesos hi ha un Ple ordinari on tenim l'oportunitat de presentar mocions, precís i preguntes i d'aquesta manera, entre altres, exercim la nostra funció com a oposició municipal de controlar la gestió de l'equip de govern i fer les nostres aportacions i suggeriments (que no sempre són escoltats).

Ara que ja duim dos anys i mig de l'actual legislatura comença a ser hora de veure resultats i de fer balanç. Per això, al plenari que se celebrarà (si no hi ha contraordre) dia 16 de desembre (us n'informarem al proper número) tenim previst parlar d'algunes qüestions com les següents:

— **Normalització dels noms de carrers:** Tenim encara pràcticament tots els carrers de la vila i Sa Ràpita en castellà.

A més, hi ha algunes propostes que creim que s'haurien d'estudiar.

— **Cadastre i contribucions:** Hi ha hagut molt de rebumbori amb aquest tema i la gent està preocupada (alguns més altres, amb motiu) per aquest tema. Per això, si bé pel 94 ja hi ha poques coses a fer, de cara al 95 hem de proposar que s'estudiïn solucions necessàries i creim que possibles.

— **«Xiringuitos»:** El Tribunal Superior de Justícia ha dictaminat que l'equip de govern, PP-UM, es va «equivocar» quan va concedir l'explotació d'aquests negocis a Piris per 12 anys perquè les ofertes dels altres licitadors -que varen recórrer i han guanyat- eren clarament millors. Quines conseqüències econòmiques tindrà aquest fet per al nostre Ajuntament?

I també haurem de demanar sobre temes, dels quals no se'n sap res, com són:

— **Plaça de Can Pere Ignasi.(?)**

— **Aigües brutes i netes (?)**

— **Teatre municipal (?)**

— **Enllumenat de la via pública (?)**

Desitjam a tots que, malgrat tot, passeu un BONNADAL i que el 94 sigui un any venturós per al nostre poble.

20



**Maria Mas Guaita**

**MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ,  
TRANSPORTS, LÀMPARES I DECORACIÓ**

Carrer Ràpita, 43 • Tels. (971) 65.01.23 • 65.24.32 • 65.04.12  
FAX. 65.24.32 • 07630 CAMPOS (Mallorca)

**Clínica Dental i Estètica Infantil i Adults**

**Dr. Miquel Bennassar i Obrador**

Metge Estomatòleg, Tractaments infantils,  
Ortodòncia i estètica dental, Emblanquiments,  
Prevenió de càries, Pròtesis i  
Prevenió de malalties de les Genives.

IMECO • ASISA • PREVIASA • SANITAS • NOVOMEDIC

**Clínica Dental i Estètica Infantil i Adults**

**Dr. Felip Ramis (Ortodòncia)**

Cosme M<sup>a</sup> Oliver, 14 (Carrer des vi)  
Tel. 65.21.14 (Horabaixes) CAMPOS

## Presentació del Llibre de Gregori Mir sobre l'obra de Miquel dels Sants Oliver

El passat dia catorze d'aquest mes de desembre va tenir lloc al saló d'actes de la Banca March de Palma la presentació del llibre del campaner Gregori Mir «Miquel dels Sants Oliver: síntesi liberal conservadora», editat per Miquel Font amb la col·laboració del Consell Insular de Mallorca.

A la taula rodona que per a la seva presentació s'organitzà, hi participaren, a més del seu autor, l'economista Miquel Alenyar, el periodista Andreu Ferret, així com els historiadors Bartomeu Colom i Pere Fullana.

Aquesta obra, aplegada en dos densos volums, és la tesi doctoral de Gregori Mir, en la qual va treballar durant gairebé vint anys. Al marge de la incidència periodística de Miquel dels Sants Oliver, la seva obra és del tot essencial per a entendre els moviments polítics illencs de principis de segle, que ens ofereix Gregori Mir en una obra densa i intensa que, sense dubte, resulta del tot imprescindible per a conèixer tot el rerafons de la nostra història més recent.



— Gregori Mir ha publicat una obra en la qual ha treballat més de vint anys.



21

## Damià Huguet participà a Eivissa a l'homenatge a Marià Villangómez



— El poeta campaner, Damià Huguet

El passat disabte, dia onze de desembre, s'iniciaren a Eivissa els actes d'homenatge al poeta i escriptor Marià Villangómez; actes tots ells

organitzats per l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana, l'Institut d'Estudis Eivissencs, el Consell Insular d'Eivissa i Formentera, i l'Ajuntament del seu poble nadiu.

A aquest primer acte hi assistiren poetes de tots els Països Catalans - mallorquins, eivissencs, menorquins, catalans, valencians i algueresos -, els quals llegiren, cada un d'ells, un poema d'homenatge a Marià Villangómez.

Marià Villangómez, de 80 anys d'edat, que és Premi d'Honor de les Lletres Catalanes, i que ha rebut, entre altres distincions, La Creu de Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya,

ha estat nomenat recentment Doctor Honoris Causa de la Universitat de les Illes Balears. Escriptor, poeta i traductor d'obres elementals de la literatura clàssica més recent, l'obra de Marià Villangómez, àmplia i extensa, ha merescut elogis a tot arreu.

El poema que va llegir a Eivissa Damià Huguet en aquest homenatge no el podem oferir als nostres lectors perquè l'autor no en té cap còpia. Si ve al cas ho aconseguirem. De tota manera el poema es publicarà en un llibre, aquest mes que ve.



BUGADERIA  
TINTORERIA

SA BUGADERIA



Carrer Nou, 73 • 07630 CAMPOS • Tel. 65.25.27

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ  
**MIQUEL LLADÓ**

Avda. La Verge, s/n. - Tel. 65.06.75



## Campos d'un temps



Tot s'ha de dir. Els mallorquins hem estat -i som encara- poc espavilats en promoure iniciatives culturals que puguin tenir una mica de transcendència. Evidentment no es tracta de fer un resum d'allò bo o millor de les diverses entitats culturals de l'illa, ni tampoc de les de la nostra vila que, per sort o per miracle, n'hi ha hagudes gairebé sempre, amb amplexos parèntesis de temps buits, de perllongats silencis, però amb un batec obscur que ha mantingut viu el call de la cultura.

En aquest cas podríem parlar d'ingenuïtat o d'innocència. El Círculo de Cultura y Arte de Campos no era sinó una agrupació de caràcter conservador que no sabia exactament quina cultura volia potenciar, o millorar. No eren espanyolistes, però eren partícips directes en fomentar aquella cultura oficial, forana, ignorant en gran part la nostra cultura pròpia, hem de pensar que sense malícia. Hereus del folclorisme barroer del temps de la postguerra última, la gent d'aquest Círculo eren, en el fons, uns ingenus: ignoraven moltes coses i no eren gaire atrevits, potser massa sotmesos a qui els vigilaven.

Prova d'això és que d'aquella institució cultural, respectuosa com totes, ara d'avui no en resta sinó aquest anagrama academicista i la mica de misèria d'aquella cultureta que qualche entitat avui sembla voler heretar i actualitzar. L'anagrama és del tot noucentista, calcat als mil-i-un existents i que ells varen imitar: La llàstima és que aquella institució tengués tan poca durada. Perquè si hagués tingut una continuïtat, avui podríem gaudir d'una institució cultural consolidada on avalar els nostres esforços culturals. Però no és així. A Campos no solem estimar allò que tenim al nostre abast, i ens queixam massa sovint. Convé anar alerta.

d. h.

## Grup d'atenció als malalts Curs 93 - 94.

### Finalitats d'un grup emprenedor.

Aquest estiu, el Grup d'Atenció als Malats va pensar que era necessari organitzar activitats per a les persones minusvàlides del poble, ja que a pesar que no estan integrats en la vida quotidiana de la societat, aquests hi són.

Començarem la tasca participant amb el concurs de dibuix al carrer i a la festa infantil organitzats per les festes de la Mare de Déu d'agost.

A partir d'aquí, es va proposar als pares d'aquests nins de fer una sortida per passar el diumenge.

Dia 29 d'agost va ser la primera vegada que sortíem. Es va anar, al matí, a la platja i més tard a dinar de pa i taleca a la casa de les monges dels Sagrats Cors a s'Estanyol. En acabar de dinar, per passar l'horabaixa, vàrem jugar uns a cartes, uns altres a parxís,

quatre en ratlla... Cantàrem cançons populars acompanyades pel so d'algunes guitarras. Ja cansats de cantar, anàrem a jugar als engronsadors i després passejant, arribàrem fins al moll a veure les barques. Ens vàrem fer aquesta fotografia. Els nins vengueren acompanyats dels seus pares i aquests en veure que els nins ho passaven tan bé, ens proposaren de fer-ne més.

A partir d'aquell dia ja n'hem fet quatre. La darrera sortida es va celebrar una missa especial per als nins minusvàlids a l'església de sa Ràpita.

De part del Grup d'Atenció als Malalts volem donar gràcies a totes les persones que directament o indirecta, col·laboren en la realització d'aquestes activitats.

#### Grup d'Atenció als Malalts



— Els membres del Grup d'Atenció als Malalts en una de les seves sortides d'esplai.



## Ens diuen que no hi ha conflicte Lingüístic (II)



Joan Lladonet.

Quan a l'article anterior em referia a la provocació del conflicte lingüístic i que aquesta provocació era desitjable fins que aconseguíssim la normalització lingüística, podria haver creat malentesos a l'hora d'interpretar el que realment volia dir, a causa del sentit pejoratiu de la paraula provocació, i això és el que em propòs aclarir.

Quan una persona té una llengua pròpia i viu a un territori que també té una llengua pròpia i es topa dins d'aquest territori amb una altra persona que té una llengua diferent a la primera, la persona que té la llengua aliena obliga a canviar de llengua a la que té la llengua pròpia del país, s'ha provocat o no conflicte lingüístic?, qui ha estat el provocador?, el que volia expressar en aquell paràgraf és que no hem de refusar el conflicte lingüístic i que no ens queda més remei que afrontar-lo si volem arribar a normalitzar la nostra llengua, la llengua catalana.

I afrontar-lo significa no canviar

al castellà en el moment que sentim dues paraules en aquella llengua. És completament fals que sigui una falta d'educació el fet de no canviar de llengua. Això va esser una estratègia dels que volien anorrear la llengua catalana d'aquesta terra.

Els catalanoparlants que van pel món canviant de llengua cada vegada que es troben un interlocutor que parla castellà, afirmaran que no existeix el conflicte lingüístic, en canvi, vegeu uns quants exemples reals i verídics que han ocorregut a persones que defensen la llengua pròpia de Mallorca, sempre dins els termes establerts per les lleis vigents:

-El nostre amic arriba a les oficines del Registre de la Propietat per registrar una finca que ha heretat. Arriba a la finestra, saluda la persona que hi ha a l'altra part del taulell i li intenta explicar en mallorquí l'assumpte que l'ha fet anar-hi, però l'oficinista l'interromp d'una forma brusca dient-li que li parli en castellà perquè no l'entén. El nostre amic li recorda les lleis vigents i li parla del dret que té a parlar en la llengua pròpia de Mallorca, al mateix temps, demana que l'atengui una altra persona. Mentre tenen aquest diàleg, que dura uns quants minuts, l'oficinista dóna a entendre que entén perfectament el català, perquè intervé com cal davant les explicacions del nostre amic en mallorquí, però segueix d'una forma obstinada sense voler atendre adequadament el nostre amic. Finalment, l'oficinista en qüestió accedeix a fer la feina requerida, però el nostre amic obté com a resultat que es torben a solucionar-li el problema

el doble de dies que els que serien normals i el cost és el triple que es pensava abans d'anar al registre. La qüestió més llastimosa és que la gent que fa cua a aquesta oficina, la majoria mallorquins, es posen de part de l'oficinista i critiquen l'actuació del nostre amic. Hi ha o no hi ha conflicte lingüístic?

— Algun dels periodistes dels diaris que s'escriuen a Mallorca, però que a causa de la llengua que usen no es poden dir mallorquins, s'estranyaven aquest estiu que a certs llocs de la nostra costa (Alcúdia, L'Arenal...) hi havia molts restaurants que només tenien la carta en llengua estrangera i que no la tenien en castellà, la llengua pròpia del seu diari, però mai no s'han sorprès i pel que es veu, mai no se n'han adonat que la llengua pròpia de Mallorca no apareix a quasi cap carta de la majoria dels restaurants d'aquesta terra. Tampoc això no és un conflicte lingüístic?

— Algun altre d'aquests mateixos periodistes descobreix que un restaurant xinès té la carta en català i en publica la notícia amb més de dos anys de retard.

— Els alumnes d'una classe de 1er curs d'Educació Secundària d'un centre de Ciutat se'n riuen d'un alumne que demana a la seva professora que li digui Xavier, en lloc de Javier.

I els exemples es poden multiplicar fins a l'infinit. Si voleu saber si existeix conflicte lingüístic, feu el que fan la majoria de ciutadans del món i empra en totes les ocasions la vostra llengua, la llengua pròpia del vostre país.

LLIBRERIA - PAPERERIA



impremta

ADROVER

TIPOGRAFIA

OFFSET

Antelm Obrador, 2 - Tel. i Fax 65.02.02 - CAMPOS

## Ca'n Pere Antoni Clar — 1969 —



Foto: Russell

Hem rebut a la nostra redacció dos escrits que ens demanen si ens és possible publicar a RESSÒ una fotografia del frontis de la casa de Pere Antoni Clar a la qual feia referència el nostre col·laborador Damià Huguet a un dels seus darrers articles.

Hem de reconèixer que la tasca no ha estat fàcil. Però ho hem aconseguit. La foto no és massa bona, i de difícil reproducció; però és un testimoni històric que s'ho paga reproduir. No n'hem trobada d'altra.

La casa la varen enderrocar fa una vintena d'anys. Ara ens queda únicament aquesta obscura imatge.



Bicicletes • Recanvis  
Accessoris • Vestuari  
Reparacions

Carrer Lluna, 50  
Tel. 65.29.12  
07630 CAMPOS

**CICLOS GORI**

## Ni teva...



L'arribada de les festes de Nadal provoca un canvi sensiblement visible en la manera de pensar de la gent. Aquestes dates tan assenyalades actuen a manera de bimbolla d'aire net i pur a l'esperit de la gent, fent que tothom es senti més abocat a deixar de banda tot allò més mundà i intentar que malgrat que sigui per unes poques setmanes, ben assenyalades a tots els calendaris, almanco es respiri un ambient diferent a tots els àmbits on per damunt de tot destaquí el BÉ.

Són aquestes dates molt donades a les reunions familiars, retrobant-se així tots els membres que durant l'any no s'han pogut veure sovint i aquells més pròxims. També s'aprofita per intentar així no perdre el contacte i les relacions amistoses.

Són també unes dates on s'intenta resoldre tots els problemes que durant l'any s'han creat de i per diverses maneres. Festes d'alegria i bulla, on l'important és oblidar les penes i fer, o almenys intentar que tot sia millor. Són en definitiva la vàlvula d'escap de tot allò negatiu acumulat durant l'any i la rampa de sortida de les esperances dipositades en l'any nou. Llàstima doncs que siguin dues setmanes comptades al llarg de tot un any.

## ...ni meva.

Una cosa que ha de menester molt d'embalum per fer-se present, per norma general, sol resultar buida si ens aturam a analitzar-la. En llegir aquestes línies segurament qui més qui manco haurà tengut l'oportunitat d'empassar-se una bona traquelada de propagandes nadalenques: Nadal «ad vomitum», fins a l'assaciada.

Quina festa era Nadal, quina festa hauria de ser i en què s'ha convertit?. Si repassam les propostes que el món d'avui ens llança per aquestes dates i intentam relacionar-les amb algun contingut espiritual, del credo que sigui, hi trobarem molt pocs lligams.

Personalment quan més em sembla una paranoia és en entrar en joc la puresa dels infants. A ells s'encarreguen d'obsessionar-los de ben prest en el consumisme irracional, i així la vinguda dels reis pot esdevenir tant un objectiu empresarial, que la il·lusió és pot dir pena.

En conjunt: una tudada sentimental i material. Una dilapació desmesurada com ho seria un altre extrem nihilista, el de no voler ni sentir parlar de cap casta de celebracions. Amb alegria i entre tots podríem fer unes festes de Nadal més autèntiques i sinceres.

Unes festes on el principal fos proclamar el nostre amor a la família i als amics, reunint-nos i celebrant-ho; fer un repàs a l'any passat i proposar-nos intentar millorar i pulir la nostra condició humana en l'any vinent; solidaritzar-nos més fort que mai amb els que ho passen malament, etc...

En definitiva tot el que sembla oblidar-se amb les compres i l'alcohol diluïdor d'emocions, tot el que se'ns escapa de les mans entre borinada i borinada, però que duim en el fons de l'esperit. I és que si volem som uns sants. Bones i santes festes!.



## Homenatge al modernisme Miquela Vidal a Sitges

A les acaballes del segle XIX, el per aquells dies cap del moviment modernista català, Santiago Rusiñol, juntament amb un nombrós grup d'artistes i d'intel·lectuals, es varen reunir a Sitges, un poblet mariner i amarinat de la costa catalana, per a celebrar les «Festes Modernistes» que serviran per donar a conèixer el pensament i les idees d'aquell nou moviment cultural; una de les idees era el compromís: el compromís de fer un món millor a través de la seva escriptura, escultura, arquitectura...

De llavors ençà, Sitges ha estat punt de reunió i concentració de molts d'artistes de diferents arts i tendències, una ciutat molt animada culturalment i preocupada per tots els corrents artístics que han anat sorgint. És una ciutat oberta: oberta a la cultura, al sentiment, a la mar.

Per commemorar els cent anys que aquelles festes es varen inaugurar, els passats dies 23 i 24 d'Octubre es va celebrar a Sitges el «Centenari de les Festes Modernistes» amb una reunió-encontre de més de set-cents artistes de tot el món, convidats per la vila de Sitges i l'«Assemblea dels Amants de l'Art de Sitges». Aquesta convidada tenia per finalitats donar les gràcies als artistes per les seves creacions, i a encoratjar-los que fessin una obra compromesa: pel futur de la humanitat.

La pintora campanera Miquela Vidal, va ésser escollida per representar Mallorca, i així portar la veu de l'illa en aquest encontre.

Durant el cap de setmana que durà la trobada, na Miquela i els altres artistes anaren a visitar els museus sitgetans i varen participar a un col·loqui que es va organitzar entre tots els convidats sota el títol de «La situació de l'art a finals del segle xx i el repte del segle XXI».

Es parlà de crear una associació d'artistes per a defensar els seus interessos i la no deshumanització de l'esperit d'artista i de la seva obra. Es tornà a produir l'embafadora i repetitiva polèmica entre els partidaris del figurisme i partidaris de l'abstracció a la pintura, de la qual na Miquela ens comenta: «<tu pots fer el que sigui sense atacar a un altre perquè faci un estil diferent del teu o una cosa que no t'agradi, tots els camins de la pintura són bons>>».

També es tractà l'art com a possible via de reivindicar



Foto: Bartomeu Burguera.

— La pintora campanera Miquela Vidal a una plaça de Sitges en la qual es pot contemplar una estàtua de l'escriptor modernista Santiago Rusiñol.

algun fet: pau, justícia, Drets humans...

Al final d'aquest encontre es va fer una amollada de set-cents globus que duïen set-cents missatges o dibuixos dels artistes convidats i així fer arribar a tot el món l'esperit d'aquesta trobada, el pensament de Rusiñol, l'aroma de l'art...

Crec que hauria d'ésser un petit orgull per a Campos el fet que una campanera ens hagi representat a tota Mallorca, i així dignificar el nostre poble i la cultura que a ell es fa.

*Francesc X. Mas Ferrari.*

### Sa Joieria

Joieria • Rellotgeria

Carrer Major, 3  
Tel. 65.23.78 • CAMPOS

### CAMPOS MOTORS, S.L.

# CM

COMPRA - VENDA de Vehicles d'Ocasíó

Tomàs Rigo Viçens

Ctra. Palma - Campos, Km. 35 • Tel. / Fax 65.24.22  
07630 Campos

## Els Llatino - Americans volem aprendre català

Persones de sis nacionalitats integram la Junta de la nova Associació Llatinoamericana de Balears que ja agrupa a un centenar de residents a Mallorca provinents de Mèxic, Centro-amèrica i America del Sud. La nostra pretensió és integrar la majoria dels prop de 6.000 llatinoamericans residents.

Entre les principals actuacions de la Directiva hi figuren:

— Capacitació professional

d'aquest col·lectiu per constituir-se en treballadors autònoms o petits empresaris.

— Crear una cooperativa per a la neteja d'oficines, edificis.

— Promoure el coneixement de la llengua de Mallorca entre els membres de l'Associació.

Ens pareix essencial si volem desenvolupar plenament a l'illa la nostra vida personal, professional i social, aprendre el català. Pensam

promoure cursos específics d'aquesta llengua de forma immediata. Si qualcú està interessat es posi en contacte amb l'Associació.



### Taller Mecànic CA N'ARNAU

Carrer Provença, 36

Tel. 65.10.63

07630 CAMPOS



### CA'N RAÜLL

COPISTERIA • PAPERERIA

- Fotocòpies
- Multicòpies
- Fotocòpies color
- Ampliació de fotocòpies
- Plastificacions
- Enquadernacions
- Papereria en general
- Estampació en camisetes
- Servei de Fax
- Rètols per ordinador
- Segells de goma
- Arts gràfiques

C/. Molinos, 6 • Tel. i Fax. 82.74.64 • FELANITX

### RESTAURANT S'ESCAR

PAELLA I  
PAELLA  
DE FIDEUS



CARN  
I PEIX

Ses Covetes

*Maria Miquel Nadal*

ASSEGURANCES  
EN GENERAL

- Metges
- Incendis
- Accident
- Vida
- Robatoris
- Jubilació
- Comerços
- Llar
- Embarcacions
- Automòbils, Etc. . .

Carrer Santanyí, 23  
Tel. 65.04.01 • 65.00.89  
07630 CAMPOS

## Futbol de categoria preferent

### El Campos: Gols amb gols

Els qui assíduament assistim, des de fa molts d'anys, als partits que juga el Campos al camp de futbol de la vila -li direm Camp Municipal d'Esports, perquè ens entenguem-, ens hem queixat moltes vegades que l'equip local no marcava gols. Els davanters, des de fa molts de partits, i durant moltes lligues futbolístiques, eren incapaços d'aconterar els aficionats marcant gols imprescindibles no únicament per a guanyar un partit, sinó per a crear una mica d'eufòria entre els assistents. Costa, costava molt marcar un gol. El zero al marcador, durant aquests almanco set o vuit anys darrers, predominava. I ja no venia de nou a ningú. No hi havia manera. Sempre mancava aquell toc precís, amb la punta del peu o amb el cap del jugador per aficar el baló a la porteria de l'adversari: i fer gol.

I enguany, mireu per on, el Campos, sense més ni pus és, a l'hora de redactar aquest escrit, l'equip més gojeador de la seva categoria, i de molt. a l'hora de fer aquest comentari en duu comptabilitzats 44; i quan surti RESSÒ al carrer, el mes de desembre, de ben segur que n'haurà marcats més, tant a casa com a camp contrari. I és que quan vénen donades, hi vénen. Per això és del tot complaent i satisfactori per a tothom veure el C.E. Campos -en aquests moments líder a la taula de la classificació- amb una suma tan respectuosa i eloqüent de gols al seu favor. Resulta quasi diríem que increïble. Després de tants anys de sequera de gols, ara sobrepassa de molt a l'equip que li va darrere, la qual cosa no és gens ni mica gratuïta, perquè un gol no s'aconsegueix tan fàcilment; sinó que per a realitzar-lo, al marge dels sabers i de la sort, hi ha tota la dinàmica d'un equip compactat que organitza el joc, realitza jugades efectives, i aconsegueix el punt límit

Foto: Esteve Tomás



— Un dels gols que ha marcat el Campos aquesta temporada

i definitiu del gol.

El Campos-de-Preferent-enguany marca gols. I això és una bona notícia; tan avesats com estàvem al zero a zero, o a perdre. Ignoram per quines cinc-centes la cosa ha canviat amb tant d'augment a favor nostre. Però -ho repetim- el Campos enguany fa molts de gols, goleja a casa i a camp contrari. I això ve de nou. I per això ho celebrem.

No som a la meitat de temporada

i l'equip funciona. Potser tendrà dalt i baixos, com sempre, qualche patinada hi haurà. I també, potser, més d'una sorpresa agradable. Però la veritat és que enguany veim un Campos molt assantat al seu lloc, tenaç i dinàmic, amb una certa eufòria, i que, a més a més fa gols, cosa d'agrair.

*Redacció*

## CELLER

### Ca'n TONI

Carrer Oeste, 8 • Tel. 65.27.54 • CAMPOS

El primer establiment de Mallorca amb un sistema revolucionari de preparar la carn al "grill".

La carn no perd les seves propietats vitamíniques perquè aquest sistema no deixa desprendre líquids. Consisteix a fer la carn amb la pressió del vapor de llenya cremada. Sense flamarades ni fums.

**ÚNIC A MALLORCA**



**MATEU NICOLAU URREA**  
Gestió i assessorament fiscal i empresarial  
Síquia, 12 • Campos A 10 Tel. 65.03.45



# Atletisme

## Comença la temporada d'hivern



**Maria Barón.**

Ha començat de nou la temporada d'atletisme; ja han començat les competicions escolars de cross i de pista d'hivern i els atletes campaners comencen a competir.

La primera competició fou el cross celebrat a la Porciúncula el passat 6 de novembre, en la qual participaren dos atletes campaners, tots dos a la categoria infantil: Antònia Garcia, del Col·legi Fra Joan Ballester, quedà tercera, i Bartomeu Obrador, del

Col·legi Joan Veny i Clar, fou el cinquè classificat.

El primer control de pista d'hivern es va celebrar al poliesportiu *Príncipes de España*; en aquest tan sol hi participà Bartomeu Obrador, del Col·legi Joan Veny i Clar, que competí a la prova dels 300 m., en la qual va quedar segon.

Dia 20 de novembre a Sencelles es corregué el segon cross on tornaren participar n'Antònia Garcia, quedant classificada en el lloc 11è, i Bartomeu Obrador, que fou el cinquè classificat.

Aquests són tots els resultats que tenim fins ara, però encara vos volem donar dues notícies importants dins l'atletisme campaner:

La primera és que l'equip escolar d'atletisme del Patronat Campos aquest any està en mans de Bartomeu Prohens, ajudat per na Lluïcia de Fàtima Barceló i de n'Isabel Duran, ambdues bones coneixedores de l'esport ja que l'han practicat un bon grapat d'anys. Pel que

hem pogut veure per la pista hi ha molta d'il·lusió ja que s'han inscrits 24 atletes, dels quals n'hi acudeixen amb regularitat als entrenaments entre 18 i 20. Esperem que no es cansin i a final de temporada hi hagi la mateixa afició. Desitjam molta sort als joves atletes i als seus entrenadors.

La segona notícia és que els dies 18 i 19 de desembre, al bosqueró de sa Ràpita es celebrarà el cross Terra, Mari Pins. Dia 18 escelebrarà el control escolar que engloba les categories d'iniciació, benjamí, aleví, infantil i cadet, tant femení com masculí. I diumenge escelebrarà l'edició federada amb les categories junior, promesa, senior i veterans.

És un cross que sol agradar molt als atletes i ells mateixos varen demanar que es fes la dècima edició.



**SANELEC** INSER C.B.

*Arnau Nigorra i Joan Pomar*

**SANEJAMENT • ELECTRICITAT**

**CLIMATITZACIÓ**

**REPARACIÓ I MANTENIMENT**

**DE CÀMERES FRIGORÍFIQUES**

**MAQUINÀRIA D'HOSTELERIA**

Tels. 65.07.69 • 908.63.16.73

Carrer Major, 34 • CAMPOS

S'acosten les tan entranyables  
Fetes de Nadal.

Moment que aprofitam per  
desitjar-vos unes

**Bones Festes**

i un

**Pròsper 1994**

**Qubio's**  
peluqueros

Carrer Major, 4, C • Tel. 65.08.50  
07630 CAMPOS

Carrer Major, 27, 1r. • Tel. 58.23.16  
07260 FELANITX

**9 · DISSENY**

Major, 23 • Tel. 58.07.48  
07260 FELANITX

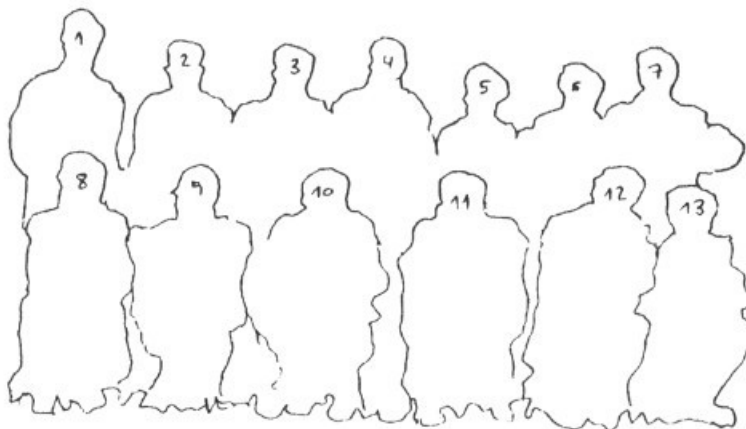
GRUP MODA HOME:DONA

## Pel seu nom els coneixereu

### Aficionats Campos 1969



- 1.— Joan Serra
- 2.— Llorenç Vidal Mas
- 3.— Antoni Lladó Vicens
- 4.— Damià Huguet Oliver
- 5.— Agustín Durán
- 6.— Jaume Ginard
- 7.— Vicenç Lladó
- 8.— Joan López
- 9.— Miquel Bordoy
- 10.— Miquel Ginard Roig
- 11.— Joan Abraham Servera
- 12.— Josep Ballester Prohens
- 13.— Andreu Rigo Porquer



### **CA'N MELERO**

FRUITES I VERDURES • CONGELATS  
FRUITS SECS • PRODUCTES DIATÈTICS  
VINS A L'ENGRÒS  
POLLASTRES A L'AST

Carrer Ferrocarril, 1 • Tel. 65.06.30  
07630 CAMPOS

Bar - Restaurant

### **CA'N CÓS**

Especialitat en: Cuina Mallorquina, Grill  
BANQUETS • NOCES • COMUNIONS

Ctra. Santanyí, s/n - Tel. 65.27.87  
07630 CAMPOS

Gremi Boneters, s/n. - Tel. 75.01.00  
POLÍGON LA VICTÒRIA  
07009 PALMA DE MALLORCA



TRANSPORTS  
MESQUIDA

RONDA CATALUNYA, 9 - Tel. 65.01.47  
07630 CAMPOS

### **Cafè Balear**

Entrepans i Tapes variades  
Disposam de torradors

Carrer Síquia, 30 • Tel. 65.27.55  
07630 CAMPOS

## Escacs: Miquel Mulet duu 5 punts de 6 al Campionat de Mallorca individual



Jaume Lladó

Quatre són els jugadors campaners que participen en el campionat de Mallorca individual d'Escacs que es disputa cada dissabte a Maria de la Salut: Francesc Pomar i Guillem Manresa a la categoria de Preferent i Miquel Mulet i Miquel Àngel Roig a Segona.

Després d'haver disputat les primeres sis rondes, Miquel Mulet és el campaner millor classificat, ja que ha aconseguit 5 victòries i només una derrota, el que el situa en el tercer lloc de la classificació de la seva categoria. Miquel Àngel Roig ha aconseguit, fins ara, el cinquanta per cent dels punts que ha litigat, 3 en total.

Quant a la categoria de Preferent, els resultats no són tan favorables als escaquistes campaners, ja que tant Francesc Pomar com Guillem Manresa, tan sols duen 1,5 punts de cinc disputats.

Per altra part, cal esmentar que el Club Foment d'Escacs de Campos està preparant un torneig social per aquest Nadal. Fins en aquest moment, són 10 els jugadors inscrits, entre ells,

el número u del club Miquel Ollers i els juvenils Damià Andreu Verger, Miquel Mulet i Miquel Àngel Roig. Encara no es coneixen les dates exactes de les partides ni el número total de rondes. Les inscripcions es poden fer al local social del club, el bar Can Nina.



## Trot a Mallorca La sorpresa fou «Pevalentin»



Antoni Leon

Començarem amb la darrera setmana del mes d'octubre on el primer representant de Campos va ser «Shelly BR» que feia un parell de setmanes que no corria per Manacor i que tampoc no va tenir una reparició gaire bona. A la cursa per poltres de dos anys hi participava «Uhlán» que agafava el cap fins que un bot el va deixar a la segona posició. «Pevalentin» era desqualificat a la seva cursa. «Volga de Tillaude» no podia fer res per una mala col·locació dins el pilot. A la cursa estel·lar «Romanco» tenia una mala sortida, el que li va fer perdre

metres i, a pesar d'una bona persecució, aquesta tasca impossible es convertia en una desqualificació per trot irregular. Ja en el mes de novembre gran actuació de «Salvador» a la Diada de Tots Sants amb una clara victòria. Dissabte dia 6 va ser «Shelly BR» la primera representant de Campos que va sortir a la pista ràpida guanyada per «Surat», amb un temps de 1'25"2. «Shelly BR» fou desqualificada a una altra cursa i després de molt de temps sense bons resultats.

«Pevalentin» agafà el cap del pilot fins a travessar la línia de meta. A la cursa on corria «Volga de Tillaude» es pot resumir en la darrera volta d'aquesta egua que amb potència va passar dels darrers llocs, a les primeres posicions, quedant segona, només superada per la manacorina «Matravilla Mare». A la vuitena cursa d'aquesta reunió «Uba Vive» i «Romanco», ja com ens tenen acostumats, varen fer una mala actuació. A la cursa estel·lar «Robin de Briou» va donar 75 metres al primer, la qual cosa feia impossible aconseguir un bon resultat. Dissabte

dia 13 de novembre només l'actuació de «Pevalentin» per part nostra, va sortir malament, però es recuperà i agafà el pilot, cosa que li feu perdre tota opció a un bon resultat. I arribam a dissabte dia 20 de novembre on a la segona cursa corria «Uhlán» que no va tenir el seu dia i arribà pels darrers llocs. A aquesta cursa va guanyar «Uins Chester» menat pel joquei professional Tomeu Estelrich, protagonista del dia amb quatre victòries de cinc sortides a la pista. L'altre representant del nostre poble era «Volga de Tillaude» que en principi agafà una bona posició per després deixar a tots els seus rivals com si d'un coet es tractés cap a la victòria.





## Bàsquet



*Miquel Oliver Bauçà*

Ara ve Nadal... i a Ressò vos informarem per darrera vegada, enguany, del bàsquet campaner. S'ha de ressenyar que aquest mes ja comptam amb dos equips més a competició.

### INFANTIL FEMENÍ:

- 34 Campos - Perlas Manacor 32 (6-XI-93)
- 39 Sant Salvador - Campos 49 (13-XI-93)
- 39 Campos - Ses Salines 40 (20-XI-93)

Aquest és un dels equips que acaben de començar la lliga i es pot dir que fins ara és el que sembla que ha començat millor, però encara és un poc prest per jutjar; a més hem de tenir en compte que encara poden donar un rendiment millor que el que han donat fins ara.

### CADET FEMENÍ:

- 2 A.D. Son Ferrer - Campos 62 (30-X-93)
- 36 Campos - Andratx 19 (6-XI-93)
- 38 Costa Calvià - Campos 20 (13-XI-93)

Les nines campaneres varen començar la temporada d'una manera sorprenent, ja que aquest equip es va fer com a dues setmanes abans de començar la lliga, cosa que fa que en aquests moments encara no coneguem realment quina és la seva capacitat, però és d'esperar que en haver agafat el ritme de la competició donin alegries al bàsquet campaner.

### JUVENIL MASCULÍ:

- 28 Campos - Met. March Patronato 74 (30-X-93)
- 66 Hispània - Campos 25 (13-XI-93)
- 65 Campos - Son Carrió 80 (20-XI-93)

Segueixen patint els problemes de no poder comptar amb tots els jugadors que haurien de formar aquest equip, degut a les lesions, i això fa que a l'hora d'acabar els partits l'equip arribi molt minvat de jugadors i no puguin dur a terme el seu joc.

### SENIOR FEMENÍ:

- 66 Campos - Son Carrió 46 (31-X-93)
- 35 Campanet - Campos 63 (7-XI-93)
- 37 Campos - Santa Mònica 57 (14-XI-93)
- 37 Joan Capó - Campos 36 (21-XI-93)

Dels tres equips, aquest és el que està mostrant una clara evolució positiva i ja ha conegut la victòria encara que no ha comptat amb tots els jugadors en cap partit. És d'esperar que si segueix aquesta línia de joc, la segona volta que està a punt de començar sia diferent a la primera.

### SENIOR MASCULÍ:

- 71 Joventut Mariana - Campos 43 (31-X-93)
- 63 Campos - Sanimetal Artà (7-XI-93)
- 78 Santa Maria - Campos 35 (14-XI-93)
- 55 Campos - Santanyí 77 (21-XI-93)

Malament li van les coses a l'equip dels grans ja que és l'únic que a hores d'ara no coneix la victòria. En aquests dos mesos de competició, encara no han aconseguit trobar un ritme de joc que els hagi permès guanyar partits o al manco evitar derrotes tan amples. al començament de temporada es preveia que l'equip començàs a marxar a la segona volta. Esperem que així sia.

Bé i això és tot per enguany. Esperant que els Reis duguin bon joc pels equips campaners, i victòries si és possible, vos dic fins l'any que ve i que passeu unes bones festes de Nadal. Molts d'anys!



**PUBLICITAT A RESSÒ: Maria Bauçà • Tel. 65.01.47**  
**Laborables: de 17'30 h. a 20'00 h.**

**Matisos**  
**GALERIA D'ART**  
HORARI: DE 20 H. A 22'30 H.  
OBERT TOTS ELS DIES  
Avda. Primavera, s/n. • Tel. 65.60.43  
07638 COLÒNIA DE SANT JORDI (MALLORCA)  
Creu, 8 • Tel. 65.01.96  
07630 CAMPOS

**COMPRI PRODUCTES**  
**ETIQUETATS**  
**EN CATALÀ**

## Colombofília Les amollades a Eivissa i a Calp: Tot un èxit



**Antoni Ginard  
Vanrell**

Som a punt de començar una nova temporada colombofílica i les il·lusions i expectatives són al seu punt més alt per a veure allò que ens duren els propers concursos. Per això els colomers es troben ben plens d'atletes preparats per als entrenaments davant l'imminent començament de temporada.

Aquesta temporada, en allò que atany al Club Colombofíl Campos, ja ha tengut un aperitiu. I pel que es veu les coses no podien anar millor del que fins ara s'ha aconseguit, idè el Grup de Mallorca, en el qual es troba inclòs el Club Colombofíl local, havia programat uns concursos amb pinsons-93 (coloms d'un mínim d'un any) que consistien en uns entrenaments sobre l'illa, dos concursos des d'Eivissa, i el concurs final des de Calp (Alacant). I l'èxit ha estat total.

D'aquest tres concursos efectuats (2 Eivissa i Calp), dos d'ells els han guanyat els colombofíls del Club Colombofíl de Campos, amb molta diferència de temps respecte a la resta de concursants. I a més s'han comprovat entorn del 80% dels coloms encistats, cosa bastant inusual a les darreres temporades, quan les pèrdues varen esser elevadíssimes i els coloms comprovats eren molt pocs.

Els resultats del Grup Mallorca varen esser aquests:  
Eivissa 23/10/93

- |                           |           |             |
|---------------------------|-----------|-------------|
| 1. Rafel Barceló Miralles | 284011-93 | H Negre     |
| 2. Rafael Chaparro Ortega | 35051-93  | H Rodat     |
| 3. Antoni Ginard Vanrell  | 35442-93  | H Rodat Ali |
| 4. Rafael Chaparro Ortega | 35110-93  | H Blanc     |

Aquests quatre coloms varen treure més de deu minuts de diferència respecte a la resta dels competidors.  
Calp 06/11/93

- |                          |          |        |
|--------------------------|----------|--------|
| 1. Àngel Sastre González | 35185-93 | M Roig |
|--------------------------|----------|--------|

Aquest colom va estar-se 2 hores i 34 minuts en recórrer els 272 kms que separen Calp de Campos, a la velocitat de 106 Km/hora; traient un avantatge de més de 20 minuts al segon classificat.

Com es podrà comprovar, l'inici de la temporada no ha pogut esser més positiu. Esperem i desitgem que tot això tenguí continuïtat en els propers concursos.

## Club Aeromodelisme Campos

**Campionat d'Espanya  
d'aeromodelisme, vol circular en les  
modalitats de combat, curses i velocitat**

Es va celebrar a les pistes d'Aeromodelisme de l'Estadi Olímpic de Montjuïc de Barcelona, els campionats d'Espanya de Vol Circular en les modalitats de Combat, Curses i Velocitat, valedors per als Campionats del Món.

Referent a l'organització fou perfecta i amb una elevada participació, principalment de Catalunya, Madrid, Valladolid i Palma de Mallorca, amb un total de 26 participants.

Quant a la competició els primers punts foren:

### COMBAT

- 1er. Jordi Roura. Catalunya.
- 2on José Juan. Madrid.
- 3er Enric Bruguera. Palma.

### JUVENILS

- 1er Mateu Rigo. Club Campos.
- 2on Javier Mendoza. Valladolid.
- 5è. Jaume Bonet. Club Campos.

### CURSES

- 1ers Carles Oliver i José Sancho. Club Palma.
- 2ons Pedro Crispi i Enric Bruguera. Club Palma.

### VELOCITAT

- 1er. Carles Oliver. Club Palma.

Rècord Nacional: 286 Km/H

### CLASSIFICACIÓ GENERAL

- 1er Jordi Roura. Catalunya.
- 2on. José Juan. Madrid.
- 3er Enrique Bruguera. Palma.
- 10è. Mateu Rigo. Club Campos.
- 20è. Jaume Bonet. Club Campos.

Gran actuació dels nostres representants mallorquins i, en especial, dels del Club aeromodelisme de Campos. S'ha de destacar l'actuació de Mateu Rigo amb un 1er lloc i Jaume Bonet amb un important 5è lloc, tenint en compte que era la seva primera actuació a uns Campionats d'Espanya.

Enhorabona als nostres representants i esperam i desitjam nous triomfs.

**F. Miró**



— Enrique Bruguera, Jaume Bonet, Andreu Rigo

# Club Esportiu de Pesca Campos

Ja era ben hora que vos passàs alguna notícia de les activitats del Club Esportiu de Pesca Campos, que no són poques les competicions que s'han fet fins al dia d'avui, i si no ara ho veureu.

Pescadors de cullera i forqueta, d'aquests sí que n'hi ha molts, quasi ompliren el restaurant de Sa Canova el passat dia 2 d'octubre quan el club celebrà el sopar social que sol fer cada any per aquestes dates. La Festa Social consisteix en una prova independent de cada una de les modalitats que són: pesca submarina, pesca de volantí, roquer i grumeig. Enguany la prova es va fer diumenge dia 5 de setembre i entre homes i dones hi havia quaranta-vuit participants. Tots ells s'endugueren un trofeu o un obsequi que s'entregà el dia del sopar davant unes dues-centes vuitanta persones, comptant socis, acompanyants i col·laboradors a la festa.

I la classificació d'aquesta prova és la següent:

## PESCA SUBMARINA:

- 1er.- Jaume Martínez
- 2on.- Antoni Lladó
- 3er.- Guillem Lladó
- 4rt.- Antoni Barceló
- 5è.- Sebastià Lladó

## VOLANTÍ:

- 1er.- Joan Llompart
- 2on.- Antoni Huguet
- 3er.- Julià Ballester
- 4rt.- Tomàs Mas
- 5è.- Mateu Mascaró

## Dames:

- 1era.- Maria Rigo
- 2ona.- Miquela Perelló

## GRUMEIG:

- 1er.- Gori Rigo
- 2on.- Guillem Lladó
- 3er.- Llorenç Mas
- 4rt.- Tomeu Julià
- 5è.- Toni Salas

## ROQUER:

- 1er.- Tomeu Salas
- 2on.- Toni Lladó
- 3er.- Guillem Sunyer
- 4rt.- Joan Arcas
- 5è.- Rafel Cifre

## Dames:

- 1era.- Maria Salas

També es va donar per acabada la Regularitat de Grumeig amb la darrera prova celebrada dia 10 d'octubre, on va haver molts de caps baixos degut al poc peix que s'agafà, ja que dels catorze participants, només la meitat varen veure escates i els primers llocs foren per:

- 1er.- Baltasar Font
- 2on.- Guillem Lladó
- 3er.- Llorenç Mas
- 4rt.- Antoni Font
- 5è.- Joan Oliver Bonet

Una vegada acabada la Regularitat, el club ja té la llista dels qui han estat els millors d'aquesta modalitat, però no la vos diré fins que no es donin els trofeus, així vos faré estar un poc endarrer una temporada més.

I dins el mes d'octubre encara hi va haver una altra prova, aquesta a nivell interclubs, és la coneguda prova de llançat o surf casting d'Andreu López a la platja d'Alcúdia.

Del club campaner hi assistiren cinc socis que varen aconseguir els següents llocs dins una classificació de cent cinquanta-sis participants:

- 15è.- Antoni Lladó
- 19è.- Antoni Salas
- 50è.- Joan Arcas
- 58è.- Joan Garcia
- 84è.- Tomeu Salas

A més d'aquests, en Joan Mas dins el grup de veterans, quedà classificat el tercer.

La darrera prova feta fins ara va ser la del dia 14 de novembre, la prova Vicepresident, a la qual hi ha un únic guanyador, el que agafa la peça més grossa en la modalitat de grumeig. Enguany el s'endugué en Baltasar Font amb una llissa de 435 grams i el trofeu el donà el propi vicepresident Tomeu Salas just acabada la prova.

I res més de moment, però pensau que l'any no ha acabat i encara queden moltes ganes de pescar i moltes proves a fer.

*Jaume Clar.*



**PUBLICITAT A RESSÒ: Maria Bauçà • Tel. 65.01.47**

**Laborables: de 17'30 h. a 20'00 h.**



## La Radioafició a Campos en marxa

Ressò va tenir l'oportunitat d'acompanyar els amics de de Ràdio Club Cultural de Campos a un sopar celebració que tingué lloc la nit de dissabte dia 20 de novembre al restaurant «Ses Roques».

En aquest sopar que reuní uns 50 ràdioaficionats de tota Mallorca s'entregaren els trofeus de la II Lliga de radiolocalització, es presentà a les quatre primeres rdiaficionades de Campos, i es commemorà el tercer aniversari del funcionament de l'associació.

A la II lliga de radiolocalització organitzada a Campos hi havia en competició 47 radioficionats mallorquins i quedaren a les tres primeres posicions l'estació «Puma», Paco de Porto-Cristo, i dos felanitxers: «Turbo Blanco», Domingo i «Siberia» Antonio.

El funcionament d'un concurs de radiolocalització consisteix a determinar la situació d'un emissor de ràdio que emet un senyal sonor i els participants amb els seus equips instal·lats en els seus automòbils es van regint per la intensitat de la recepció que augmenta segons s'acostin. La lliga ha durat un any amb un concurs mensual.

A la reunió també s'atorgà una distinció a les quatre primeres radioaficionades de Campos amb indicatiu

enregistrat al Ministeri de Transports i Telecomunicacions. Són na Maria Gabriela Artigues Mesquida, Maria Verdera Ballester, Maria Barceló Mas i Margalida Coll Vaquer.

El R.C.C. està d'enhorabona complint el tercer aniversari intentant difondre la seva afició i posar en marxa activitats relacionades amb les comunicacions radiofòniques. Actualment la junta directiva és formada per Arnau Perelló Mas, president; Gabriel Sacares Mesquida, vicepresident; Jaume Mas Ferrer, secretari; Pere Joan Sunyer Barceló, tresorer; Maria G. Artigues Mesquida, Antoni Bujosa Oliver, Onofre Verdera Huguet, Rafel Verdera Ballester, Sebastià Gil i Tomàs Serra Ballesteros com a vocals.

Per l'any 94 té prevista una tercera lliga, diades de ràdio, acampades i activació d'indicatius especials que ben segur difondran per les ones i arreu del món el nom de Campos.

Els dimarts de cada setmana entre les 8:30 i les 10:30 podeu trobar-los al local del carrer Aigua nº26 on tenen sempre les portes obertes a qualsevol que vulgui conèixer el seu apassionants entreteniment, que en moltes ocasions dóna un servei a la societat de manera desinteressada.

*Redacció.*



— Membres de la nova junta directiva del R.C.C. 1993

L'equip de Ressò vol posar de manifest, una vegada més, que només s'expressa la seva opinió als articles signats per la Redacció i per l'Editorial. Els altres són d'exclusiva responsabilitat dels autors, que exerciten el dret constitucional de la llibertat d'expressió mitjançant la Revista Ressò.

## RESSÒ

Revista mensual

ANY 6

Desembre 1993 • N.º 55

Edita: Obra Cultural Balear de Campos

Informació i Correspondència:

Apartat de Correus Núm. 40 - CAMPOS

Fax.: 971 - 65.02.02

**Coordinadors:**

M. Alcaraz

D. Huguet

P. Ollers

E. Tomàs

**Coordinadora Publicitat:**

Maria Bauçà

**COLLABORADORS:**

Miquel Adrover i Monserrat

Joan Adrover i Mascaró

Xesc Adrover

Margalida Ballester

Sebastià Covas

Damià Huguet

Joan Juan Pons

Clementina Kokkelink

Josep Lladó

Jaume Lladó

Gori Mas

Pere Ollers

Antònia Serra

Antònia Sitjar

Damià Andreu Verger

Núria Vives

Sebastià Moranta

Guillem Mas i Forteza

Apol·lònia Vanrell

Maria Barón

Monserrat Alcaraz

Arnau Perelló

Francesc Miró

Josep Antoni Sala

Margalida Martorell

Francesc Blasco

Pere Adrover

Esteve Tomàs

Francesc Mas

Guillem Mas i Ferrari

Damià Prohens

Bàrbara Monserrat

Francesca Ballester

Francesca Mas

Miquel Oliver

Miquel Àngel Aguiló

Antoni Ginard

Jaume Clar

Antoni León

Miquel Roig Adrover

Jordi Caldentey

Joan Lladonet

Francisca Oliver

**PORTADA:** Sibil·la - Any 1979

Sebastià P. Adrover Cirer

FOTO VIDAL

Subscripció: 2.500 Ptes. anuals

Preu d'aquest exemplar:

220 Ptes. I.V.A. (Inclòs)

**Dipòsit legal:** PM.951-1988

**Maquetatge i impressió:**



**ADROVER - CAMPOS**

Tel. 65.02.02

Foto: Monserrat Alcaraz



# aquarius

Avda. Primavera, 40 • Tel. 65.55.72  
07638 COLÒNIA DE SANT JORDI

  
Mini Ramilans®



Román Benech

absorba  
TENDRESE CUALIDAD



  
Juan Ramilans®



ellesse

  
Carmen Ramilans®  
STUDIO



35

## Es Cantó



Carretera Palma - Manacor, Km. 30  
Tel. 16.82.23 - MONTUÏRI (Mallorca)

- MENÚ ECONÒMIC
- RESTAURANT A LA CARTA
- MENJADOR PRIVAT
- NOCES, BATEJOS, COMUNIONS
- CUINA MALLORQUINA
- ESPECIALITATS:
  - Parrillada
  - Mariscada
  - Peix fresc
  - Braç de xot
  - Porcella

### MENÚ - NIT DE CAP D'ANY

Surtit de fruits de la mar  
amb boulevant de gambes

• • •

Delícies de rap amb salsa de poma  
(Espàrrecs, Patata al vapor)

• • •

Entrecot Diana

(Espinacs a la crema, Rodet de mongetes verdes  
amb bacó, Patates Parisien persille, Verdura saltejada)

• • •

Pinya flambejada esquimal

• • •

Assortit de torrons

• • •

Cafè o Licors

• • •

Vins: Conde Caralt (Blanc) - Codorniu Extra Brut

• • •

Cotilló, Raïms de la sort i  
barra lliure de Codorniu Extra Brut

**Els Valldemossa - Canyamel - Duo Salinas**



# QUINA PASSADA D'INVITACIONS !

*i, a més, ara,  
de franc !*

*Mos casam!*

*I juntament amb les nostres famílies vos convidam a celebrar-ho  
amb nosaltres.*



FOTO VIDAL  
CAMPOS

*Vos esperam dia 13 a les 17'30 a l'Església de Sant Bartomeu, a  
Montuïri, i després al sopar a les 20'30 al Reial Club Nàutic de Palma.*

*Vendreu?*

*Pep i Joana*

*Novembre, 1993.*

*Te cases prest?*

*T'agradaria convidar com ho han fet en Pep i na Joana?\**

*I si, a més et sortís de franc i sense maldecaps?\**

*Sí?... Idò creu-me de veres que et convé venir, sense  
cap compromís, a parlar amb nosaltres.*

*Volem fer aquest obsequi a les parelles que abans del 28 de febrer  
en ajudeu a planejar amb temps les nostres reserves de reportatges.*

**Vidal**  
CAMPOS



C/. Plaça, 15  
Tel. 65.06.43

FOTOGRAFIA I VÍDEO

\* Te regalam fins a una invitació per cada dia d'anticipació de la teva reserva comptant a partir del dia que quedi confirmada.  
\* Els models i les sessions varien d'acord al tipus de feina que es triï, però tots estan inclosos en la promoció, des d'els "Elite" que tant sols pots trobar a Foto Vidal fins als més econòmics, amb preus dels més competitius